

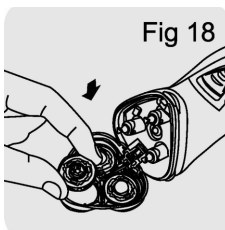
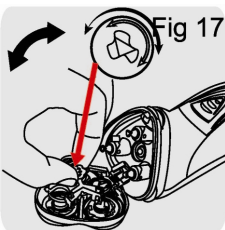
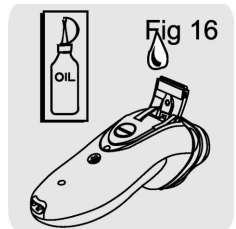
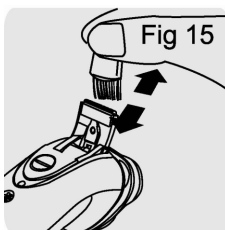
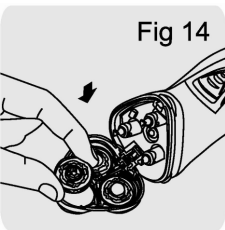
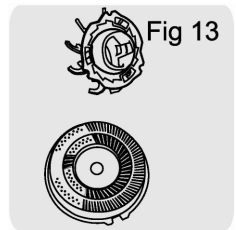
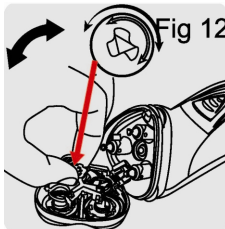
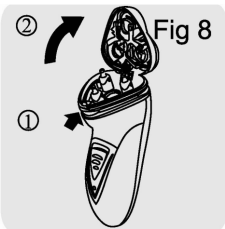
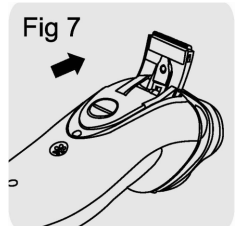
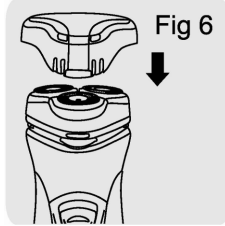
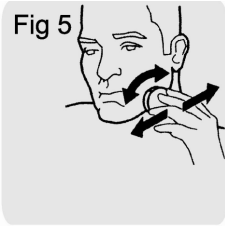
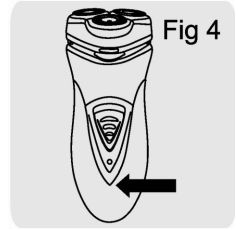
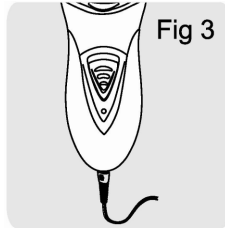
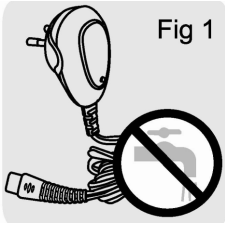
# ADLER

EUROPE



## AD 2910

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                  | (DE) bedienungsanweisung - 5        |
| (FR) mode d'emploi - 7                | (ES) manual de uso - 10             |
| (PT) manual de serviço - 12           | (LT) naudojimo instrukcija - 15     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 17      | (EST) kasutusjuhend - 19            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 26      | (BS) upute za rad - 24              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 21  | (CZ) návod k obsluze - 48           |
| (RU) инструкция обслуживания - 54     | (GR) οδηγίες χρήσεως - 50           |
| (MK) упатство за корисникот - 32      | (NL) handleiding - 34               |
| (SL) navodila za uporabo - 36         | (FI) manwal ng pagtuturo - 28       |
| (PL) instrukcja obsługi - 68          | (IT) istruzioni operative - 40      |
| (HR) upute za uporabu - 30            | (SV) instruktionsbok - 52           |
| (DK) brugsanvisning - 44              | (UA) інструкція з експлуатації - 46 |
| (SR) Корисничко упутство - 42         | (SK) Používateľská príručka - 38    |
| (AR) دليل التعليمات - 56              | (BG) Инструкция за употреба - 60    |
| (AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 58 | (ALB) Udhëzime për përdorim - 64    |



## GENERAL SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

## PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.
15. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub, or above sink filled with water.
16. If using the device in bathroom after use remove the power plug from the socket, because water proximity presents risk, even if the device is turned off.



17. Do not allow the device or power adaptor to wet. If the device falls into water, immediately remove the power plug or power adaptor from the socket. If the device is powered, do not put hands in the water. Have the device checked by the qualified electrician before using it again.
18. Do not touch the device or power adaptor with wet hands.
19. The device has to be turned off after every use.
20. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
21. If the device utilises a power adaptor, do not cover it, because this can cause a dangerous temperature rise and can damage the device. Always connect the power adaptor cable to the device, and then connect the power adaptor to the power socket.
22. The shaver charging temperature should not be above 35 degrees Celsius or below 5 degrees Celsius.
23. Only the shaver head can be washed in water, the other parts of the shaver cannot be immersed in water. Be careful, the hot water can cause burns to your hands (fig. 2)
24. Do not use towel or paper tissues for cleaning of shaver head, as they can damage the head.

#### SHAVER CHARGING

Before charging make sure, that the shaver is switched off. Charging takes about 8 hours. The shaver cannot be plugged to the power socket for longer than 24 hours.

1. Connect the charger cable to the shaver (fig. 3).
2. The charging LED will illuminate (fig. 4).
3. After full charging of the shaver, unplug the charger from the power socket, then disconnect the cable from the shaver.
4. If the battery is discharged during shaving, you can charge the shaver for a couple of minutes in order to finish shaving.

#### USING SHAVER, SHAVING

1. Switch the shaver on using the button on the housing.
2. Move the shaver head along the skin, making straight as well as circular moves (fig. 5).
3. After each use put the protective cover on for protection of the shaving heads against the mechanical damage (fig. 6).

#### USING TRIMMER, TRIMMING

For sideburns and moustache shaping.

1. Move the slide upwards to open the trimmer. You can use trimmer after switching the device on (fig. 7).

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Frequent shaver cleaning ensures better shaving results.

Clean the head and hair container daily.

1. Switch the shaver off, unplug the power cable.
2. Push the release button (fig. 8, 1), the shaving assembly will open (fig. 8, 2).
3. Every few shaves sweep out the cut hair out of the heads and container with attached brush.

Cleaning shaver heads (every 6 months)

1. Open the shaving assembly, turn the lock counterclockwise (fig. 12), remove the securing element, and remove the blades.
2. Clean the blades and covers using the attached brush (fig. 13). Clean only one set of blade and cover per time. Do not mix the blades and covers. The effective operation of each set can be assured only by exact fit of blades to covers. The heads can be water rinsed.
3. After cleaning put the blades into the cover and place the set in the casing, watching the guiding cuts on the cover edge (fig. 14). Make sure the cut on the cover edge matches the tooth on the head casing. Next, put the securing element back on and turn the lock clockwise.
4. Close the head until it snaps. Trimmer cleaning

Clean the trimmer after each use.

1. Switch the shaver off, unplug the power cable and unplug the small plug off the shaver.
2. Clean the trimmer using the attached brush (fig. 15).
3. Every 6 months oil the trimmer teeth with machine oil (fig. 16).

Blade replacement

Replace the shaving heads every year to ensure optimal device operation. The shaver has long durability if used according to the manual. Damaged or worn shaving heads should be replaced only with original shaving heads.

1. Switch the shaver off, unplug the power cable and unplug the small plug off the shaver.
2. Open the shaver heads (fig. 17). Turn the lock counterclockwise to remove old blades and covers.
3. Put new blades into covers (fig. 18). Make sure the cut on the blade cover edge matches the tooth on the head casing. After replacement turn the lock clockwise.

Device is made in class II of insulation. Device is compliant with EU directives:  
 - Low voltage directive (LVD)  
 - Electromagnetic compatibility (EMC)  
 Device marked CE mark on rating label

TECHNICAL DATA  
 Charger voltage: 230 V ~50Hz



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.



14. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
16. Sollte das Gerät im Badezimmer verwendet werden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
17. Lassen Sie das Gerät oder den Stromadapter nicht nass werden. Sollte das Gerät einmal doch ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker oder Stromadapter sofort aus der Steckdose. Tauchen Sie die Hände nicht ins Wasser, wenn das Gerät an Netzstrom angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall vor dem nächsten Gebrauch zuerst von einem Fachelektriker überprüfen.
18. Fassen Sie das Gerät, oder den Adapter niemals mit nassen Händen an.
19. Nach Gebrauch das Gerät jeweils ausschalten.
20. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
21. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
22. Sollte das Gerät mit einem Stromadapter ausgestattet werden müssen, decken Sie es nicht ab. Andernfalls kann es zu gefährlichem Temperaturanstieg und zur Beschädigung des Gerätes führen. Stecken Sie zuerst den Stecker in die Steckdose und erst dann den Adapter.
23. Temperatur des Ladens eines Rasierers soll 35 Grad Celsius nicht überschreiten und nicht niedriger als 5 Grad Celsius sein.
24. Nur Rasiererkopf darf gespült werden, die sonstigen Bestandteile darf man nicht ins Wasser einlegen. Achten Sie darauf, dass zu heißes Wasser die Hände verbrennen kann (Abb. 2).
25. Zur Reinigung des Rasiererkopfes das Handtuch oder Papiertücher nicht benutzen, dies kann nämlich den Kopf beschädigen.

#### AUFLADEN DES RASIERERS

Es ist zu beachten, dass der Rasierer vor dem Laden abgeschaltet ist. Das Laden beträgt ungefähr 8 Stunden. Der Rasierer darf nicht länger als 24 Stunden an die Steckdose angeschlossen sein.

1. Die Ladegeräteleitung an den Rasierer anschließen (Abb. 3).
2. Kontrolllampe des Ladensprozesses leuchtet (Abb. 4).

3. Nach vollständigem Aufladen des Rasierers das Ladegerät vom Strom abschalten, und nächstens die Leitung aus dem Rasierer herausnehmen.
4. Entladet sich der Akkumulator während des Rasierens reicht es den Rasierer für ein paar Minuten zum Laden anschalten und kann man sich weiter rasieren.

#### HANDHABUNG DES RASIERERS; RASIEREN

1. Schalten Sie den Rasierapparat mittels der Taste auf dem Gehäuse ein.
2. Den Rasiererkopf an der Haut verschieben, indem man gerade- und kreisförmige Bewegungen macht (Abb. 5).
3. Nach jedem Gebrauch auf den Rasierer einen Schutz auflegen, der den Rasiererkopf vor den mechanischen Beschädigungen schützt (Abb. 6).

#### HANDHABUNG DES TRIMMERS, SCHNEIDEN zur Gestaltung des Backenbarts und des Schnurrbarts

1. Den Trimmer öffnen, indem man den Schieber nach oben verschiebt. Der Trimmer darf nach früherer Einschaltung des Gerätes benutzt werden (Abb. 7).

#### REINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Reinigung des Rasierers sichert bessere Rasiererergebnisse.

Tägliche Reinigung des Kopfes und des Behälters für Bartwuchs.

1. Den Rasierer ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den kleinen Stecker aus dem Rasierer herausnehmen.
2. Den Auslösedruckknopf drücken (Abb. 8, 1), dann öffnet sich der Rasieremodul (Abb. 8, 2).
3. Ein Mal für ein paar Verwendungen des Rasierers den Bartwuchs aus dem Kopf und aus dem Behälter mithilfe der kleinen beigefügten Bürste entfernen.

Reinigung des Rasiererkopfes (ein Mal für 6 Monate)

1. Den Rasierteil öffnen und die Sperre nach links drehen (Abb. 12), dann den Sicherungsteil herausnehmen und die kleinen Klingen demontieren.
2. Die Klingen und den Schutz mithilfe der kleinen Bürste reinigen (Abb. 13). Einmalig nur ein Satz von Klingen und Schutz reinigen. Die Klingen und den Schutz nicht verwechseln. Nur genaue Anpassung der Klingen zum Schutz sichert eine optimale Betriebssicherheit jedes Satzes. Die Köpfe dürfen im Wasser gespült werden.
3. Nach Reinigung der Klingen in den Schutz einlegen und den Satz ins Gehäuse stecken, indem man auf die Ausschnitte am Schutzrand aufmerksam macht (Abb. 14). Es ist zu beachten, dass sich die Ausschnitte am Schutzrand der Klinge mit dem Zahn am Gehäuse des Kopfes decken. Dann den Sicherungsteil auf seine Position aufsetzen und die Sperre nach rechts drehen.
4. Den Knopf zuknallen.

Reinigung des Trimmers

Den Trimmer nach jedem Gebrauch reinigen.

1. Den Rasierer ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den kleinen Stecker aus dem Rasierer herausnehmen.
2. Den Trimmer mithilfe der kleinen Bürste vom Satz reinigen (Abb. 15).
3. Jede 6 Monate sind die Trimmerzähne mit einem Tropfen von Maschinenöl zu ölen (Abb. 16).

Austausch der Klingen

Um optimale Wirkung des Gerätes sicherzustellen, tauschen Sie jedes Jahr den Kopf aus. Der Rasierer ist dann langlebig, wenn er anweisungsgemäß benutzt ist. Beschädigte oder abgenutzte Rasierköpfe ausschließlich gegen Originalköpfe austauschen.

1. Den Rasierer ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den kleinen Stecker aus dem Rasierer herausnehmen.
2. Den Rasiererkopf öffnen (Abb. 17) Die Sperre nach links drehen, um die alten Klingen und Schutz herauszunehmen.
3. Neue Klingen in den Schutz einlegen (Abb. 18). Es ist zu beachten, dass sich die Ausschnitte am Schutzrand der Klinge mit dem Zahn am Gehäuse des Kopfes decken. Nach Austausch die Sperre nach rechts drehen.

#### TECHNISCHE DATEN

Speisespannung der Speiseleitung: 230V~50Hz

Max. Leistung: 3 W

Lautstärke Lc = 72 dB

Das Gerät wurde in der zweiten Isolationsklasse angefertigt, wodurch es keine Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. **Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!**

#### FRANÇAIS

#### CONSIGNES DÉTAILLÉES DE SÉCURITÉ

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION.

#### LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

14. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en maintenant cette dernière avec la main. **NE PAS** tirer sur le cordon d'alimentation.



15. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.

16. Si l'appareil est utilisé dans la salle de bain, après son utilisation il faut sortir la fiche de courant de la prise de courant car la proximité de l'eau constitue un danger même quand l'appareil est éteint.

17. Ne pas permettre que l'appareil ou l'alimenteur entrent en contact avec de l'eau. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, il faut immédiatement sortir la fiche de courant ou l'alimenteur de la prise de courant. Il est interdit de mettre les mains dans l'eau quand l'appareil est branché au réseau d'alimentation. Avant sa nouvelle utilisation, l'appareil doit être vérifié par un électricien qualifié.

18. il est interdit de toucher l'appareil ou l'alimenteur avec des mains mouillées.

19. L'appareil doit être débranché pendant sa pose.

20. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

21. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

22. Si l'appareil utilise un alimenteur, il ne faut pas le couvrir car cela pourrait conduire à une augmentation dangereuse de la température et un endommagement de l'appareil. Brancher toujours en premier la fiche de courant dans la prise de courant dans l'appareil et ensuite l'alimenteur dans la prise du réseau électrique.

23. La température du chargement du rasoir ne doit pas dépasser 35° C ni être inférieure à 5° C.

24. Parmi toutes les pièces, seule la tête du rasoir peut être lavée. Le reste ne doit pas être trempé dans l'eau. Attention à l'eau trop chaude qui pourrait vous brûler les mains (fig. 2).

25. Pour nettoyer les têtes du rasoir, ne pas utiliser de mouchoirs ou d'essuie-tout car cela peut les endommager.

#### CHARGEMENT DU RASOIR

S'assurer que le rasoir est bien éteint avant de commencer à le charger. Le chargement dure environs 8 heures. Le chargeur ne peut pas être branché sur une prise pendant plus de 24 heures.

1. Brancher le cordon du chargeur sur le rasoir (image 3).
2. Le voyant de charge s'allumera (image 4).
3. Une fois que le rasoir est complètement chargé, débrancher le chargeur de la prise et retirer le cordon du rasoir.
4. Si pendant le rasage la batterie se décharge, il suffit de brancher le rasoir pour quelques minutes sur le chargeur et ensuite finir le rasage.

#### UTILISATION DU RASOIR, RASAGE

1. Mettez le rasoir en marche par la touche sur son boîtier.
2. Glisser les têtes sur la peau en effectuant des mouvements linéaires et circulaires (image 5).
3. Après chaque utilisation, couvrir le rasoir de la protection qui protège les têtes de rasage contre des endommagements mécaniques (image 6).

#### UTILISATION DE LA TONDEUSE RETRACTABLE, COUPE

Pour donner la forme aux pattes et à la moustache.

1. Ouvrir la tondeuse rétractable en glissant la glissière vers le haut. La tondeuse peut être utilisé après que l'appareil a été préalablement éteint (image 7).

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage régulier du rasoir garantit de meilleurs effets du rasage.

Nettoyage quotidien de la tête de rasage et du réservoir de poils.

1. Eteindre le rasoir, retirer la fiche de la prise murale et retirer la petite fiche du rasoir.
  2. Appuyer sur le bouton de commande (image 8,1), un élément de rasage s'ouvrira alors (image 8,2).
  3. A quelques rasages d'intervalle, balayer soigneusement les poils coupés des têtes et du réservoir à l'aide d'une petite brosse.
- Nettoyage des têtes de rasage (une fois tous les 6 mois)

1. Ouvrir l'élément de rasage et dévisser le verrouillage en tournant vers la gauche (image 12) et retirer l'élément de sécurité et ensuite démonter les ciseaux.
2. Nettoyer les lames et les protections en utilisant la brosse fournie (image 13). Nettoyer seulement un ensemble lame-protection à la fois. Ne pas mélanger les lames avec les protections. Seul le raccordement précis des lames et des protections garantit l'efficacité optimale du fonctionnement de chaque ensemble lame-protection. Les têtes de rasage peuvent être lavées dans l'eau.
3. Après nettoyage, insérer les lames dans leurs protections et installer l'ensemble sur le corps de l'appareil, tout en prenant en compte les découpures de guide sur le bord de la protection (image 14). S'assurer que la découpe sur le bord de la protection de la lame est bien raccordée avec la dent sur l'enveloppe de la tête de rasage. Ensuite installer l'élément de verrouillage à sa place et visser le verrouillage en le tournant vers la droite.
4. Claquer la tête de rasage.

Nettoyage de la tondeuse rétractable

Nettoyer la tondeuse rétractable après chaque utilisation.

1. Eteindre le rasoir, retirer la fiche de la prise murale et retirer la petite fiche du rasoir.
2. Nettoyer la tondeuse rétractable à l'aide de la brosse fournie (image 15).
3. Tous les 6 mois il convient d'huiler les dents de la tondeuse rétractable avec une goutte de huile industrielle (image 16).

Échange des lames

Afin d'assurer un fonctionnement optimal de l'appareil, changer les têtes de rasage une fois par an. Le rasoir a une longue durée de vie s'il est utilisé conformément à son mode d'emploi. Ne remplacer que par les têtes de rasage endommagées ou usées par des têtes originales.

1. Eteindre le rasoir, retirer la fiche de la prise et retirer la petite fiche du rasoir.
2. Ouvrir les têtes de rasage (image 17). Tourner le verrouillage vers la gauche afin de retirer les vieilles lames et leurs protections.
3. Après nettoyage, insérer les lames dans leurs protections. S'assurer que la découpe sur le bord de la protection de la lame est bien raccordée avec la dent sur l'enveloppe de la tête de rasage. Après avoir changé les lames, tourner le verrouillage vers la droite.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation du chargeur 230V / 50Hz

Puissance max : 3W

Bruit Lc=72dB

L'appareil de IIe classe d'isolation électrique ne demande pas de prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives:

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión..

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
15. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.
16. si usa el aparato en el baño, al terminar, saque el cable del enchufe, porque la cercanía del agua supone un riesgo incluso cuando el aparato está apagado.
17. No permita que el aparato ni el cargador se mojen. Si el aparato cae en el agua, saque el cable del enchufe inmediatamente ó el cargador del enchufe de alimentación. No meta las manos en el agua, cuando el aparato está conectado a la red de alimentación. Antes de volver a usar el aparato, este debe ser comprobado por un especialista cualificado.
18. No coja el aparato ni el cargador con las manos mojadas.
19. El aparato debe ser apagado cada vez que esté parado.
20. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
21. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
22. Si el aparato usa el alimentador, no lo tape, porque podría subir la temperatura de manera considerable y el aparato quedaría dañado. Siempre, en primer lugar, conecte el cable en el enchufe del cargador y después, el cargador en la red de alimentación.
23. La temperatura de la alimentación del aparato no debería ser superior a 35 grados C y no inferior a 5 grados.
24. Se puede lavar solamente el cabezal del aparato, el resto no debe mojarse. Tenga cuidado, si el agua está demasiado caliente, se puede quemar las manos (dib. 2).
25. Para limpiar el aparato no use ni la toalla ni toallitas de papel, porque el cabezal se puede dañar.



#### CARGA DE LA MÁQUINA DE AFEITAR

Asegúrese de que el aparato está desenchufado, antes de proceder a cargarlo. La carga dura unas 8 horas. No debe dejar conectado el equipo durante más de 24 horas.

1. Conecte el cable de alimentación a la máquina (dib. 3).
2. Se encenderá la luz piloto (dib. 4).

3. Cuando se complete la carga de la máquina, desenchufe el cargador de la corriente y después, saque el cable del aparato.
4. Si durante el afeitado la batería se descarga, sólo hay que conectar el aparato a cargar durante unos minutos y acabar el afeitado.

#### USO DE LA MÁQUINA DE AFEITAR

1. Conecte la afeitadora con el botón de conexión.
2. Pase el cabezal por la piel con movimientos rectos o circulares (dib. 5).
3. Después de cada uso coloque en el aparato un protector que evite daños mecánicos en el cabezal (dib. 6).

#### USO DE TRIMMER, PATILLERA

para patillas y bigotes.

1. Abra el trimmer desplazando el deslizador hacia arriba. El trimmer se puede usar cuando el aparato esté encendido (dib. 7).

#### LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Una limpieza regular garantiza mejores efectos del afeitado.

Limpieza diaria del cabezal y del recipiente para los pelos cortados.

1. Apague el aparato, saque el enchufe de la corriente eléctrica y desenchufe el cable del aparato.
2. Pulse el botón de bloqueo (dib. 8, 1) y se abrirá el módulo de afeitado (dib. 8, 2).
3. Después de usar el aparato unas veces, remueva del cabezal y del recipiente todo el pelo cortado.

Limpieza de los cabezales de la máquina de afeitar (cada 6 meses)

1. Abra la parte afeitadora y gire el bloqueo hacia la izquierda (dib. 12) y saque el protector, luego desmonte las cuchillas.
2. Limpie las cuchillas y los protectores usando el cepillo del conjunto de los accesorios adjuntos (dib. 13). Limpie cada vez solamente un set de cuchillas y protectores. No mezcle las cuchillas y los protectores. Solamente el conjunto de cuchillas ajustadas a los protectores asegura un funcionamiento eficaz de cada conjunto.  
Los cabezales pueden ser lavados en el agua.
3. Después de limpiar las cuchillas, sitúelas en los protectores y coloque el conjunto en la carcasa, teniendo en cuenta los cortes en los bordes del protector (dib. 14). Asegúrese que el corte en el borde del protector corresponda al diente en la carcasa del cabezal.  
Después, coloque el protector en su sitio y gire el bloqueo hacia la derecha.
4. Cierre bien el cabezal, hasta que oiga un click.

Limpieza del trimmer

Limpie el trimmer después de cada uso del aparato.

1. Apague la máquina, saque el cable de alimentación de la corriente eléctrica y saque el cable pequeño del aparato.
2. Limpie el trimmer con el cepillo adjunto (dib. 15).
3. Cada 6 meses, engrase los dientes del trimmer con un aceite industrial (dib. 16).

Sustitución de cuchillas

Para garantizar el óptimo funcionamiento del aparato, sustituya cada año los cabezales para afeitar. La máquina de afeitar tiene una larga vida si se utiliza de acuerdo con las instrucciones. Reemplace los cabezales dañados o gastados sólo por los cabezales originales.

1. Apague el aparato, saque el cable de alimentación de la corriente y el pequeño cable del aparato.
2. Abra el cabezal de la máquina (dib. 17). Gire el bloqueo hacia la izquierda para sacar las cuchillas y los protectores usados.
3. Coloque las cuchillas nuevas en los protectores (dib. 18). Asegúrese de que el corte en el borde del protector corresponda al diente en la carcasa del cabezal. Después del cambio, gire el bloqueo hacia la derecha.

#### FICHA TÉCNICA

Alimentación: 230V~50Hz

Potencia máxima: 3W

Volumen Lc=72dB

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase II y no requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA.

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A PÔSTERIOR UTILIZAÇÃO. Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar

a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos eléctricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades.

Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas)

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

14. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.

15. Não utilizar o moinho na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.

16. Caso o moinho seja utilizado na casa de banho, deve-se retirar a ficha da tomada porque a proximidade de água é perigosa mesmo estando o moinho desligado.

17. Evitar o contacto do moinho e da sua fonte de alimentação com água. Caso o moinho tenha contacto com água, deve-se retirar imediatamente a ficha ou a fonte de alimentação da tomada. É proibido pôr as mãos em água quando o moinho está ligado. Antes da utilização seguinte o moinho deve ser verificado por um electricista qualificado.

18. É proibido tocar o moinho e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.

19. O moinho deve ser desligado após cada utilização.



20. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
  21. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
  22. Caso o moinho trabalhe com a fonte de alimentação não a tape porque a tal ação pode fazer com que a temperatura do aparelho aumente e o mesmo se estrague. Primeiro deve sempre pôr a ficha no aparelho e depois na tomada eléctrica.
1. A temperatura de carregamento da máquina de barbear não deve exceder 35 °C e não deve ser inferior a 5 °C.
  2. Únicamente pode lavar-se a cabeça da máquina de barbear, as demais partes não se devem molhar na água. Tenha cuidado! A água quente demais pode queimar as mãos (fig. 2)
  3. Não utilizar toalhas ou lenços de papel para limpar as cabeças da máquina de barbear, isso pode ser causa da danificação das mesmas.

#### CARREGAMENTO DA MÁQUINA DE BARBEAR

Antes de começar o carregamento, é necessário assegurar-se que o carregador está desligado. O carregamento dura umas 8 horas. A máquina de barbear não pode estar ligada à tomada de alimentação mais de 24 horas.

1. Conectar o cabo do carregador à máquina de barbear (fig. 3).
2. A seguir, ligar o carregador à fonte de alimentação.
3. Acender-se-á a luz indicadora de carregamento (fig. 4).
4. Depois de carregar à máquina de barbear desligar o carregador da fonte de alimentação, a seguir desconectar o cabo de alimentação da máquina de barbear.
5. Se se descarregar a bateria durante o barbeado, basta ligar à máquina de barbear ao carregador durante uns minutos e terminar o barbear.

#### UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE BARBEAR, BARBEAR

1. Ligue o aparelho premindo o botão na caixa.
2. Deslizar as cabeças pela pele fazendo movimentos retos e circulares (fig. 5).
3. Depois de cada utilização, colocar na máquina de barbear a proteção que protege as cabeças de barbear contra a danificação mecânica (fig. 6).

#### UTILIZAÇÃO DE TRIMMER, CORTE

Para aparar patilhas e bigode.

1. Abrir o trimmer deslocando o seletor para cima. O trimmer pode-se utilizar depois de pôr o dispositivo em funcionamento (fig. 7).

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza regular da máquina de barbear garante melhores efeitos do barbear.

Limpeza diária da cabeça e do depósito para pelo.

1. Desligar a máquina de barbear, desconectar o cabo de alimentação da tomada de parede e desconectar o pino fino da máquina de barbear.
2. Pressionar o botão de liberação (fig. 8, 1) e abrir-se-á o módulo de barbear (fig. 8, 2).
3. Remover com precisão o pêlo das cabeças e do depósito com a escova de limpeza.

Limpeza das cabeças da máquina de barbear (uma vez cada 6 meses).

1. Abrir o elemento para barbear e girar o bloqueio à esquerda (fig. 12) e retirar o elemento de proteção e a seguir desmontar as lâminas de corte.
2. Limpar as lâminas de corte e as proteções utilizando as escovas de limpeza (fig. 13). De uma só vez limpar unicamente um jogo de lâmina de corte e proteções. Únicamente encaixe preciso das lâminas de corte nas proteções garante eficácia ótima de funcionamento de cada jogo.  
As cabeças podem-se lavar na água.
3. Depois de limpar introduzir as lâminas de corte na proteção e colocar o jogo na carcasa, prestando atenção nos entalhes-guia na borda da proteção (fig. 14). Assegurar-se que o entalhe na borda da proteção da lâmina de corte coincide com o dente na carcasa da cabeça. A seguir, colocar o elemento de proteção no lugar adequado e apertar o bloqueio girando-o à direita.
4. Fechar a cabeça.

Limpeza de trimmer

Limpar o trimmer depois de cada utilização.

1. Desligar a máquina de barbear, desconectar o cabo de alimentação da tomada de alimentação e desconectar o pino fino da máquina de barbear.
2. Limpar o trimmer com a escova de limpeza (fig. 15).
3. Cada 6 meses é preciso lubrificar os dentes do trimmer com uma gota de óleo para máquinas (fig. 16).

Substituição de lâminas de corte

Para garantir o funcionamento ótimo do dispositivo, substituir cada ano as cabeças de barbear. A máquina de barbear têm alta durabilidade, se se utiliza conforme ao manual de instruções. As cabeças de barbear danificadas ou desgastadas substituir unicamente por cabeças originais.

1. Desligar a máquina de barbear, desconectar o cabo de alimentação da tomada de alimentação e desconectar o pino fino da máquina

- de barbear.
2. Abrir as cabeças da máquina de barbear (fig. 17). Girar o bloqueio à esquerda para remover as lâminas de corte e proteções desgastadas.
  3. Colocar lâminas de corte novas nas proteções (fig. 18). Assegurar-se que o o entalhe na borda da proteção da lâmina de corte coincide com o dente na carcasa da cabeça. Depois da substituição girar o bloqueio à direita.

#### DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação de alimentador: 230V~50Hz

Potência máx.: 3W

Nível de ruído Lc=72dB

Dispositivo fabricado com classe

de isolamento II e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características

Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!



## LIETUVIŲ

### BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veikėtų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliojami servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka.

**NETRAUKTI** už maitinimo laido.



15. Draudžiama prietaisą naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie praustuvo su vandeniu.

16. Kai prietaisas naudojamas vonios kambaryje, baigus naudoti, ištraukti kištuką iš lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
17. Saugoti, kad prietaisas ir kroviklis nesudrėktų. Prietaisui įkritus į vandenį, nedelsiant ištraukti kištuką ar kroviklį iš tinklo lizdo. Draudžiama kišti rankas į vandenį, kai prietaisas įjungtas į tinklą. Prieš vėl naudojant prietaisą privalo patikrinti kvalifikuotas elektrikas.
18. Negalima prietaiso ir kroviklio imti šlapiomis rankomis.
19. Prietaisą būtina išjungti kiekvieną kartą, kai tik jis atidedamas.
20. Negalima į lizdą įjungti prietaiso ir kroviklio palikti be priežiūros.
21. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinklę įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
22. Jeigu su prietaisu naudojamas ir kroviklis, neuždengti jo, kadangi dėl to gali grėsmingai padidėti temperatūra ir sugadinti prietaisą. Visada pirmiausia būtina kišti kištuką į prietaiso maitinimo lizdą, o paskiau kroviklį jungti į tinklo lizdą.
23. Barzdaskutės krovimo temperatūra neturėtų viršyti 35 C laipsnių ir neturėtų būti mažesnė nei 5 C laipsniai.
24. Plauti galima tik barzdaskutės galvutę, likusios dalies nereikėtų mirkyti vandenyje. Atsargiai, pernelyg karštas vanduo gali nuplikyti rankas (2 pieš.).
25. Barzdaskutės galvutėms valyti nenaudoti rankšluosčių ar popierinių nosinaičių – gali pažeisti galvutes.

#### BARZDASKUTĖS KROVIMAS

Prieš pradėdant krauti išitikinti, kad barzdaskutė yra išjungta. Krovimas trunka apie 8 valandas. Barzdaskutės negalima laikyti įjungtos į lizdą ilgiau nei 24 valandas.

1. Prijungti kroviklio laidą prie barzdaskutės (3 pieš.).
2. Užsidega krovimo kontrolinė lemputė (4 ieš.).
3. Kai barzdaskutė visiškai pakraunama, išjungti kroviklį iš srovės, paskiau ištraukti laidą iš barzdaskutės.
4. Jeigu skutantis išsikrauna akumulatorius, pakanka barzdaskutę kelias minutes įjungti krauti ir baigti skutis.

#### BARZDASKUTĖS NAUDOJIMAS, SKUTIMASIS

1. Skutuvą įjungti korpuso esančiu mygtuku.
2. Barzdaskutės galvutes braukti odos paviršiumi tiesiais ir sukamaisiais judesiais (5 pieš.).
3. Kiekvieną kartą baigus skutis, ant barzdaskutės uždėti apsauginį dangtelį, kuris saugo skutimo galvutes nuo mechaninių pažeidimų (6 pieš.).

#### ĶIRPIKLIO NAUDOJIMAS, ĶIRPIMAS

Žandenoms ir ūsams formuoti.

1. Atlenkti kirpiklį perštūmus šliaužiklį į viršų. Kirpiklis gali būti naudojamas prieš tai įjungus prietaisą (7 pieš.).

#### VALYMAS IR KONSERVAVIMAS

Reguliariai valoma barzdaskutė užtikrina geresnį skutimąsi.

Kasdienis galvutės ir plaukelių indelio valymas.

1. Išjungti barzdaskutę, ištraukti maitinimo kištuką iš lizdo ir ištraukti mažą kištuką iš barzdaskutės.
2. Paspausiti atidarymo mygtuką (8, 1 pieš.) – atsiveria skutimo modulis (8, 2 pieš.).
3. Kas kelis skutimus pridėdamu šepetėliu gerai išvalyti nuskustus plaukelius nuo galvučių ir iš talpyklėlės.

Barzdaskutės galvučių valymas (kartą per 6 mėnesius)

1. Atidaryti skutimo elementą ir pasukti blokuotę kairėn (12 pieš.). Išimti apsauginį elementą, paskiau išimti peiliukus.
2. Peiliukus ir tinklelius valyti komplekte pridėdamu šepetėliu (13 pieš.). Vieni metu valyti tik vieną peiliuko ir tinklelio komplektą. Nesupainioti peiliukų ir tinklelių. Kiekvienas komplektas veikia optimaliai tik tiksliai priderinus peiliukus ir tinklelius. Galvutes galima plauti vandeniui.
3. Nuvalytus peiliukus įdėti į tinklelį ir visą komplektą uždėti ant korpuso, atkreipiant dėmesį į ant tinklelio briaunos esančias kreipiamąsias įpjovas (14 pieš.). Išitikinti, ar įpjovas ant tinklelio briaunos sutampa su dantuku ant galvutės korpuso. Paskiau uždėti apsauginį elementą į jo vietą ir pasukti blokuotę dešinėn.

#### 4. Užfiksuoti galvutė.

Kirpiklio valymas

Kirpiklį valyti kiekvieną kartą baigus naudoti.

1. Išjungti barzdaskutę, ištraukti maitinimo kištuką iš tinklo lizdo ir ištraukti mažą kištuką iš barzdaskutės.

2. Kirpiklį valyti komplekte pridėdamu šepetėliu (15 pieš.).

3. Kas 6 mėnesius būtina sutepti kirpiklio dantukus mašininės alyvos lašu (16 pieš.).

Peiliukų keitimas

Kad prietaisas optimaliai veiktų, būtina kartą per metus pakeisti skutimo galvutes. Barzdaskutė laiko ilgai, jeigu naudojama pagal instrukciją. Pažeistas ar susidėvėjęs skutimo galvutes keisti tik originaliomis.

1. Išjungti barzdaskutę, ištraukti maitinimo kištuką iš lizdo ir ištraukti mažą kištuką iš barzdaskutės.

2. Atdaryti barzdaskutės galvutę (17 pieš.). Seniems peiliukams ir tinkliams išimti blokuotę pasukti kairėn.

3. Į tinkelius sudėti naujus peiliukus (18 pieš.). Įsitikinti, ar įpjovos ant tinklelio briaunos sutampa su dantuku ant galvutės korpuso. Pakeitus, blokuotę pasukti dešinėn.

Prietaisas yra II izoliacijos klasės ir nereikia jo žeminti. Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Kroviklio maitinimo įtampa: 230V ~50 Hz

Didž. galia: 3 W

Garsumas Lc=72 dB



Rūpinantis aplinka...

Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusių prietaisų atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo

## LATVIEŠŪ

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI, SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIETI

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepažīstinātām personām.

5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.

7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pāšrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota


persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

14. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.

 15. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram, : dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.

16. Ja ierīce tiek izmantota. vannas istabā, pēc tās lietošanas atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla. Ūdens tuvums var radīt draudus pat tad, ja ierīce ir izslēgta.

17. Neļaujiet samirkēt ne ierīcei, ne barošanas blokam. Gadījumā, ja ierīce ir iekritusi ūdenī, tūlīt atvienojiet barošanas bloku no elektrības padeves tīkla. Neiegremdējiet rokas ūdenī, ja ierīce ir pieslēgta elektrības

padeves tīklam. Pirms atkārtotas izmantošanas, ierīci ir jāpārbauda kvalificētam elektriķim.

18. Neturiet ierīci vai barošanas bloku ar slapjām rokām.

19. Lietošanas starplaikos ierīci vienmēr izslēdziet.

20. Neatstājiet ierīci ieslēgtu vai barošanas bloku pieslēgtu elektrības padeves tīklam bez uzraudzības.

21. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

22. Nepārklājiet barošanas bloku, ja tas tiek izmantots kopā ar ierīci. Tas var izraisīt strauju temperatūras pieaugumu un sabojāt ierīci. Vispirms savienojiet strāvas padeves vadu ar ierīci, tikai pēc tam ar elektrības padeves tīklu.

23. Apkārtējās vides temperatūra elektriskā skuvekļa uzlādēšanai nedrīkst pārsniegt 35 °C un nedrīkst būt mazāka par 5 °C.

24. Tikai skūšanās galviņa var tikt mazgāta, pārējo ierīces daļu nedrīkst iemērkāt ūdenī. Uzmanieties no karstā ūdens, kas var izraisīt Jūsu roku ādas apdegumus (fig 2).

25. Neizmantojiet skūšanās galviņas tīrīšanai dvieli vai papīra salvētes. Tas var izraisīt skūšanās galviņas bojājumus.

#### ELEKTRISKĀ SKUVEKĻA LĀDĒŠANA

Pirms uzsākt ierīces lādēšanu, pārliecinieties, vai tā ir izslēgta. Akumulators pilnībā uzlādējas, apmēram, 8 stundu laikā. Ierīci nedrīkst atstāties pieslēgta elektrības padeves tīklam ilgāk par 24 stundām.

1. Savienojiet lādētāju ar skuvekli (3. zīm.).
2. Gaismas indikators norāda, ka skuveklis uzlādējas (4. zīm.).
3. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, atvienojiet lādētāju no elektrības padeves tīkla un izvelciet vadu no skuvekļa.
4. Ja skūšanās laikā akumulators ir izlādējies, uz dažām minūtēm pieslēdziet ierīci elektrības padeves tīklam un pabeidziet skūšanos.

#### IERĪCES LIETOŠANA, SKŪŠANĀS

1. Ieslēdziet skuvekli ar pogu uz korpusa.
2. Pārvietojiet skūšanās galviņu pa ādu, veicot vienkāršas un aplveida kustības (5. zīm.).
3. Pēc katras lietošanas reizes uzlieciet aizsargvāciņu, lai pasargātu skūšanās galviņu no mehāniskiem bojājumiem (6. zīm.).

#### TRIMMERA LIETOŠANA, APLĪDZINĀŠANA

Lai aplīdzinātu vaigu bārdus un ūsas.

1. Atveriet trimmeri, virzot slīdni uz augšu. Trimmeri var izmantot pēc ierīces ieslēgšanas (7. zīm.).

#### TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Regulāra ierīces tīrīšana nodrošina labāku skūšanās efektu.

Sietiņa un griezējbloka kasetnes ikdienas tīrīšana.

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrības padeves tīkla. Izņemiet mazo kontaktdakšu no skuvekļa atveres.



pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.

8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad.

Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.

11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.

14. Enne seadme puhastamist või pärast kasutamist võta pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.



15. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.

16. Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake kohe pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee lähedus võib olla ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

17. Ärge laske seadmel ega laadijal märjaks saada. Kui seade kukub vette, tõmmake pistik või laadija kohe pistikupesast välja. Ärge pange käsi vette, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Vettekukkunud seade laske enne uut kasutamist kvalifitseeritud elektrikul üle vaadata.

18. Ärge puudutage masinat ega laadijat märgade kätega.

19. Enne käest panemist lülitage seade alati välja.

20. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.

21. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

22. Kui seadmel on laadija, ärge katke seda laadimise ajal, sest nii võib temperatuur ohtlikul viisil tõusta ja seade kahjustuda. Alati ühendage kõigepealt pistik laadimisepesasse ning alles seejärel laadija seinapistikupesasse.

23. Pardli laadimise temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 35 ° C ega madalam kui 5 ° C.

24. Pesta tohib ainult pardli pead, seadme ülejäänud osa ei tohi vette kasta. Arvestage, et liiga kuuma veega võite oma käsi kõrvetada (joonis 2).

25. Ärge kasutage pardli pea puhastamiseks käterätti ega pabertakurätikuid, see võib pead kahjustada.

#### PARDLI LAADIMINE

Enne kui alustate pardli laadimist, veenduge, et seade oleks välja lülitatud. Laadimine kestab umbes 8 tundi. Ärge ühendage pardlit pistikupesasse kauemaks kui 24 tunniks.

1. Ühendage laadija juhe pardli külge (joonis 3).

2. Süttib laadimise kontroll-lamp (joonis 4).

3. Kui pardel on täis laetud, lülitage laadija vooluvõrgust välja, seejärel eemaldage laadija juhe pardli küljest.

4. Kui aku raseerimise ajal tühjaks saab, pange pardel paariks minutiks laadima, seejärel saate raseerimise lõpetada.

#### PARDLI KASUTAMINE, RASEERIMINE

1. Lülitage seade käepidemel paiknevast nupust sisse.

2. Libistage pardlit mööda nahka nii edasi-tagasi kui ka ringjate liigutustega (joonis 5).

3. Pärast iga kasutamist katke pardli pea kattega, mis kaitseb pead mehaaniliste vigastuste eest (joonis 6).

#### TRIMMERI KASUTAMINE, PIIRAMINE

Bakenbardide ja vuntside kujundamiseks.

1. Avage trimmer, nihutades liuguri üles. Trimmeri kasutamiseks tuleb kõigealt seade sisse lülitada (joonis 7).

#### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Pardli regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.

Pardli pea ja karvakoguja igapäevane puhastamine.

1. Lülitage pardel välja, tõmmake pistik seinapistikupesast välja ja eemaldage väike pistik pardli küljest.

2. Vajutage alla vabastusnupp (joonis 8, 1) ja avage raseerimismoodul (joonis 8, 2).

3. Iga paari raseerimise järel puhastage pardli pea ja karvakoguja seadmega kaasas oleva harja abil karvadest.

Pardli pea puhastamine (iga 6 kuu järel)

1. Avage raseerimismoodul, keerake lukk vasakule (joonis 12) ja eemaldage kinnituselement ning seejärel võtke välja terad.

2. Puhastage noad ja nende katted seadmega kaasas oleva harja abil (joonis 13). Puhastage korraga üks tera ja selle kate. Ärge ajage terasid ja katteid segi. Iga tera ja kate komplekt toimib õigesti vaid siis, kui tera ja kate omavahel ideaalselt sobivad.

Pardli pead võib pesta vees.

3. Pärast puhastamist asetage terad kattesse ja asetage kogu komplekt pardli korpusesse, jälgides sooni kate äärteil (joonis 14).

Veenduge, et sooned terade katete äärteil langeksid kokku hammastega pardli pea korpusel. Seejärel asetage kinnituselement kohale ja keerake lukk paremale.

4. Koputage pardli pea kinni.

Trimmeri puhastamine

Puhastage trimmerit iga kord pärast kasutamist.

1. Lülitage pardel välja, tõmmake pistik seinapistikupesast välja ja eemaldage väike pistik pardli küljest.

2. Puhastage trimmer seadmega kaasas oleva harja abil (joonis 15).

3. Iga 6 kuu tagant õlitage trimmeri hambaid tilga masinaõliga (joonis 16).

Terade vahetamine

Seadme maksimaalse töö tagamiseks vahetage igal aastal välja pardli pea. Pardli eluiga on pikem, kui kasutate seda juhendi järgi.

Kahjustatud või kulunud pea vahetage alati originaalpea vastu.

1. Lülitage pardel välja, tõmmake pistik seinapistikupesast välja ja eemaldage väike pistik pardli küljest.

2. Avage pardli pea (joonis 17). Keerake lukk vasakule ning eemaldage vanad terad ja katted.

3. Asetage katesse uued terad (joonis 18). Veenduge, et sooned terade katete äärteil langeksid kokku hammastega pardli pea korpusel.

Kui terad on vahetatud, keerake lukk paremale.

#### TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 230V~50Hz

Maksimaalne võimsus: 3W

Müratase Lc=72dB

Seade on valmistatud II ohutusklassis ja ei vaja maandamist. Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.

2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 230 V ~ 50 Hz. În vederea mării siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice.

4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul

5. AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și

cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

6. Intotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7. Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).

8. Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.

9. Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10. Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.

11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.

12. Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13. Înainte de curățare sau după ce a luat sfârșit utilizarea trebuie să scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric ținând cu mâna această priză. NU trageți de cablul de alimentare.



14. Este interzisă folosirea acestui aparat în apropierea surselor de apă de ex.: sub duș, în cadă sau deasupra lavoarului cu apă.

15. În cazul în care aparatul este utilizat în baie, după utilizare trebuie să îl deconectați, deoarece apa reprezintă un risc chiar și atunci când aparatul este oprit.

16. Nu permiteți ca dispozitivul și alimentatorul să intre în contact cu apa. În cazul în care dispozitivul cade în apă trebuie să scoateți imediat ștecherul sau alimentatorul din priza rețelei de alimentare cu curent electric. Nu se permite introducerea mâinilor în apă atunci când dispozitivul este conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric. Înainte de a folosi din nou dispozitivul acesta trebuie verificat de către un electrician calificat.

17. Nu se recomandă prinderea dispozitivului și nici a alimentatorului cu mâinile umede.

18. Dispozitivul trebuie oprit de fiecare dată când este pus deoparte.

19. Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

20. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.

21. În cazul în care dispozitivul este alimentat cu ajutorul alimentatorului nu îl acoperiți deoarece, acest lucru poate conduce la ridicarea periculoasă a temperaturii și defectarea dispozitivului. Intotdeauna, primul trebuie introdus ștecherul în priza de alimentare cu curent electric din dispozitivul apoi acesta poate fi conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric.

22. Temperatura de încărcare a aparatului de ras nu trebuie să depășească 35 grade C și nici nu trebuie să fie sub 5 grade C.

23. Numai capul aparatului de ras poate fi spălat, restul aparatului nu poate fi udat cu apă.

## 24. Aveți grijă deoarece apa prea fierbinte poate să vă opărească mâinile (fig 2) . Nu folosiți pentru curățarea capetelor aparatului de ras prosopul și nici șervețelele de hârtie deoarece folosirea acestora poate conduce la defectarea capetelor.

### ÎNCĂRCAREA APARATULUI DE RAS

Înainte de a începe încărcarea asigurați-vă că aparatul de ras este oprit. Încărcarea durează aproximativ 8 ore.

Aparatul de ras nu poate fi conectat la priză pentru o perioadă mai lungă de 24 de ore.

1. Conectați cablul de la încărcător la aparatul de ras (fig. 3).
2. Se va aprinde indicatorul de încărcare (fig. 4).
3. După ce aparatul de ras s-a încărcat scoateți încărcătorul din priză și apoi deconectați cablul de la aparatul de ras.
4. În cazul în care în timpul bărbieritului acumulatorul se va descărca trebuie să conectați aparatul de ras pentru câteva minute la încărcător și să terminați bărbieritul.

### FOLOSIREA APARATULUI DE RAS, BĂRBIERITUL

1. Puneți în funcțiune aparatul de ras cu ajutorul butonului de pe carcasa.
2. Mișcați capetele pe piele realizând mișcări de sus în jos cât și rotative (fig 5).
3. După fiecare folosire puneți pe aparatul de ras capacul de protecție care va proteja capetele de ras împotriva deteriorărilor mecanice (fig 6).

### FOLOSIREA TRIMER-ULUI, TĂIEREA

Pentru formarea favoriților și a mustăților.

1. Deschideți trimerul prin mutarea fermoarului în sus. Trimerul poate fi folosit după ce ați pus în funcțiune dispozitivul (fig.7)

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea regulată a aparatului de ras garantează efecte mai bune.

Curățarea zilnică a capetelor și a recipientului pentru resturile de barbă.

1. Opriti aparatul de ras, scoateți ștecherul din priză și scoateți ștecherul mic din aparatul de ras.
2. Apăsăți butonul de eliberare (fig 8, 1) și se va deschide modulul care bărbiereste (fig 8, 2).
3. După ce v-ați bărbierit de câteva ori trebuie să curățați cu periuța anexată firele de barbă de pe capete și recipient.

Curățarea capetelor aparatului de ras (o dată la 6 luni)

1. Deschideți elementul care bărbiereste și rotiți blocada către stânga (fig 12) și scoateți elementul de siguranță apoi demontați cuțitele.
  2. Cuțitele și elementele protectoare curățați-le cu ajutorul periutei din set (fig 13). De fiecare dată curățați numai un set format din cuțit și elementul protector al acestuia. Nu amestecați cuțitele și elementele protectoare ale acestora. Numai potrivirea exactă a cuțitelor și elementelor protectoare asigură eficiența optimală de funcționare a fiecărui set.
- Capetele pot fi spălate în apă.
3. După ce au fost curățate introduceți cuțitele în elementele protectoare și amplasați setul în carcasa acordând atenție igheaburilor de pe marginea elementului protector (fig 14). Asigurați-vă că, în igheabul de pe marginea elementului protector al cuțitului intră dinte de pe carcasa capului. Apoi fixați elementul de siguranță la locul său și mutați blocada spre dreapta.
  4. Fixați bine capul de ras.

Curățarea trimerului

Trimerul trebuie curățat după fiecare folosire.

1. Opriti aparatul de ras, scoateți ștecherul din priză și scoateți ștecherul mic din aparatul de ras.
2. Trimerul trebuie curățat cu ajutorul periutei din set (fig 15).
3. Din 6 în 6 luni trebuie să ungeți dinții trimerului cu o picătură ulei pentru mașinile de cusut (fig 16).

Înlocuirea cuțitelor de ras

Pentru a asigura aparatului o funcționare optimală, o dată pe an trebuie să înlocuiți capetele de ras. Aparatul de ras va putea fi folosit o perioadă lungă de timp atunci când va fi folosit în conformitate cu instrucțiunea de utilizare. Capetele de ras uzate sau defecte trebuiesc înlocuite numai cu capete de ras originale

1. Opriti aparatul de ras, scoateți ștecherul din priză și scoateți ștecherul mic din aparatul de ras.
2. Deschideți capetele de ras ale aparatului de ras (fig 17). Rotiți blocada spre stânga pentru a scoate cuțitele de ras și elementele protectoare ale acestora vechi.
3. Introduceți cuțite de ras noi în elementele protectoare (fig 18). Asigurați-vă că, în igheabul de pe marginea elementului protector al cuțitului intră dinte de pe carcasa capului. După ce ați realizat înlocuirea rotiți blocada spre dreapta.

### DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare a alimentatorului: 230 V ~50 Hz

Putere max.: 3 W

Intensitatea zgomotului produs  $L_c = 72$ dB

Acest dispozitiv face parte din grupa de dispozitive cu clasa II în ceea ce privește izolația.

Dispozitivul acesta este produs în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Produs cu marcaj CE pe plăcuța de fabricație.



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuiesc scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI

VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUCNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50 Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te nepoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe.
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažen“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Prije čišćenja ili nakon upotrebe treba izvaditi utikač iz mrežne utičnice, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
14. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupačilu.
15. Ako se aparat koristi u kupačilu, nakon upotrebe izvaditi utikač iz utičnice, jer je blizina vode opasna čak i tada kad je aparat isključen.



16. Nemojte dozvoliti da se aparat ili uređaj za napajanje smoči. U slučaju kad aparat upadne u vodu, odmah izvadite utikač ili uređaj za napajanje iz mrežne utičnice. Ruke se ne smiju stavljati u vodu, kad je aparat priključen na mrežu. Prije nove upotrebe aparat treba da bude provjeren od strane kvalifikovanog električara.

17. Aparat i uređaj za napajanje ne smiju se hvatati mokrim rukama.

18. Aparat treba isključiti svaki put kad ga ostavljate.

19. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

20. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

21. Ako aparat koristi uređaj za napajanje, nemojte ga prekrivati, jer ovo bi moglo izazvati opasan rast temperature i oštetiti aparat. Uvijek prvo stavljajte utikač u utičnicu za napajanje na aparatu, a tek poslije uređaj za napajanje u mrežnu utičnicu.

22. Temperatura punjenja aparata za brijanje ne smije biti veća od 35°C niti manja od 5°C.

23. Samo glava aparata za brijanje se može prati, ostali dijelovi ne smiju da se potope u vodi. Pazite. Suviše vruća voda može Vam opeći ruke (fig 2)

24. Za čišćenje glava aparata za brijanje nemojte koristiti peškir ili papirne maramice. Ovo može izazvati oštećenje glave.

#### PUNJENJE APARATA ZA BRIJANJE

Prije nego što počnete sa punjenjem, uvjerite se da je aparat za brijanje isključen. Punjenje traje oko 8 sati.

Aparat za brijanje može biti priključen na struju ne duže od 24 sata.

1. Priključite vod od punjača na aparat za brijanje (slika 3).
2. Zapalit će se kontrolna lampica punjenja (slika 4).
3. Nakon potpunog punjenja aparata za brijanje, odspojite punjač od struje, zatim izvadite vod iz aparata.
4. Ako se tokom brijanja isprazni akumulator, dovoljno je priključiti aparat na nekoliko minuta na punjač i završiti brijanje.

#### UPOTREBA APARATA ZA BRIJANJE, BRIJANJE

1. Uključiti aparat za brijanje uz pomoć tastera na kucištu.
2. Pomjerajte glave po koži – pravim i kružnim pokretima (slika 5).
3. Nakon svake upotrebe stavite na aparat zaštitu koja štiti glave za brijanje od mehaničkog oštećenja (slika 6).

#### UPOTREBA TRIMERA, PODSIJECANJE

Za oblikovanje zalisaka i brkova.

1. Otvorite trimer pomjerajući kliznik prema gore. Trimer se može koristiti poslije prethodnog uključivanja uređaja (slika 7).

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Redovno čišćenje aparata garantuje bolje rezultate brijanja.

Svakodnevno čišćenje glave i pretinca za skupljanje dlaka.

1. Isključite aparat, izvadite utikač iz utičnice, izvadite malu ručicu iz aparata.
2. Pritisnite taster za otpuštanje (slika 8, 1), otvorit će se modul za brijanje (slika 8, 2).
3. Svakih nekoliko upotreba, detaljno očistite glave i pretinac od dlaka – uz pomoć priložene četkice.

Čišćenje glava aparata (svakih 6 mjeseci)

1. Otvorite elemenat za brijanje i odvrnite blokadu u lijevo (slika 12), izvadite zaštitni elemenat, zatim demontirajte noževe.
2. Cistite noževe i zaštitu, koristeći četkicu iz seta (slika 13). U jednom ciklusu čistite samo jedan komplet noža i zaštitu. Nemojte pomiješati noževe i zaštitu. Samo precizno prilagođivanje noževa zaštitama garantuje optimalnu efikasnost rada svakog seta. Glave mogu se prati u vodi.
3. Nakon čišćenja stavite noževe u zaštitu i smjestite komplet u kucištu, obračunajući pažnju na izreze na ivici zaštite (slika 14). Uvjerite se da li se izrez na ivici zaštite poklapa sa zubicom na kucištu glave. Zatim stavite zaštitni elemenat na njegovo mjesto i zavrnite blokadu u desno.

4. Zatvorite glavu.

Čišćenje trimera  
Cistite trimer nakon svake upotrebe.

1. Isključite aparat, izvadite utičnicu napajanja iz mreže, te izvadite mali utikač iz aparata.
2. Cistite trimer uz pomoć četkice iz seta (slika 15).
3. Svakih 6 mjeseci treba podmazati zubiće trimera sa kapi mašinskog ulja (slika 16).

Zamjena noževa

Da bi se obezbijedio normalan rad uređaja, svake godine mjenjajte glave za brijanje. Aparat ima dug vijek trajanja, ako se koristi u skladu sa uputstvom. Oštećene ili dotrajale glave za brijanje zamjenite samo originalnim glavama za brijanje.

1. Isključite aparat, izvadite utikač za napajanje iz utičnice, izvadite mali utikač iz aparata.
2. Otvorite glavu aparata (slika 17). Okrenite blokadu u lijevo da biste izvadili stare noževe i zaštitu.
3. Stavite nove noževe u zaštitu (slika 18). Uvjerite se da li se izrez na ivici zaštite poklapa sa zubicom na kucištu glave. Nakon zamjene okrenite blokadu u desno.

Aparat ima II klasu izolacije, te ne zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon za napajanje punjača: 230 V ~50 Hz

Max snaga: 3 W

Nivo buke Lc = 72dB



Brinučić za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

#### A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ, FONTOS UTASÍTÁSOK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ES ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. **FIGYELMEZTETES:** Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. **NE** húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Tisztítás előtt vagy a használat befejezése után ki kell húzni a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz, a dugaszolóaljzatot a kezével tartva. **NE** húzza a hálózati kábelnél fogva.
14. Tilos a készüléket víz közelében használni, pl. zuhany alatt, kádban, sem vízzel telt mosdókagyló felett.
15. Amikor a készüléket fürdőszobában használják, használat után húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzathoz, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyes, ha a készülék ki van kapcsolva.
16. Ne engedje, hogy a készüléket vagy a tápegységet nedvesség érje. Abban az esetben,



- ha a készülék vízbe esik, azonnal ki kell húzni a dugaszt vagy a tápegységet a hálózati dugaszolóaljzatból. Tilos a kezét vízbe dugni, ha a készülék a hálózatra van csatlakoztatva. Mielőtt újra használja, a készüléket egy szakképzett villanszerelővel át kell vizsgáltatni.
17. Tilos a készüléket vagy a tápegységet nedves kézzel megfogni.
  18. A készüléket minden alkalommal ki kell kapcsolni, ha leteszi.
  19. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
  20. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanszerelőre kell bízni.
  21. Ha a készülék tápegységről működik, ne takarja azt le, mivel ez a hőmérséklet veszélyes emelkedéséhez vezethet, és a készülék tönkremehet. Mindig elsőként a készülék dugaszolóaljzatába dugja be a dugaszt, és csak azután a hálózati dugaszolóaljzatba.
  22. A villanyborotva töltési hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C, és ne legyen alacsonyabb 5°C-nál.
  23. Csak a borotva fejét szabad mosni, a többi alkatrészt nem érheti víz. Legyen óvatos, a túl forró víz leforrázhhatja a kezét (2. fig.)
  24. A borotva fejének a tisztításához ne használjon papírtörölközőt vagy papírzsebkendőt, ez a fej tönkremenetelét okozhatja.

#### A BOROTVAKÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

Győződjön meg róla, hogy a borotva ki van kapcsolva, mielőtt elkezdi tölteni. A töltés körülbelül 8 óráig tart.

A borotva nem lehet 24 óránál hosszabb ideig az dugaszolóaljzatra csatlakoztatva.

1. Csatlakoztassa a töltőtől jövő vezetéket a borotvához (3. ábra).
2. Kigyullad a töltés ellenőrző lámpája (4. ábra)
3. A borotva teljes feltöltődése után aramtalanítsa a töltőt, majd húzza ki a kábelt a borotvából.
4. Ha borotválkozás közben az akkumulátor kimerül, elég a borotvát néhány percre a töltőre kapcsolni, majd be lehet fejezni a borotválkozást.

#### A BOROTVA HASZNÁLATA? BOROTVÁLKOZÁS

1. Kapcsolja be a borotvát a házán található gombbal.
2. Tolja a fejet a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokkal (5. ábra).
3. Minden használat után tegye fel a borotvára a védőburkolatot, ezzel védve a borotva fejet a mechanikai sérülések ellen (6. ábra).

#### A TRIMMER HASZNÁLATA, NYÍRÁS

Az oldalszakállak és bajusz alakításához.

1. Nyissa ki a trimmert a tolokát felfelé tolva. A trimmer akkor használható, ha bekapcsolta a készüléket (7. ábra).

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A borotva folyamatos tisztítása garantálja a borotválás jobb hatásfokát.

A fej és a szőrgyűjtő tartály napi tisztítása.

1. Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati kábel dugaszát a fali dugaszolóaljzatból, és húzza ki a kis dugaszt a borotvából.
2. Nyomja meg a kioldó nyomógombot (8. ábra 1), kinyílik a borotváló modul (8. ábra 2).
3. Néhány borotválkozás után alaposan sepregesse ki a lenyírt szőrzetet a fejből és a tartályból.

A borotva fejének tisztítása (6 havonként egyszer)

1. Nyissa ki a borotváló elemet, fordítsa el balra (12. ábra) és vegye ki a biztosító elemet, majd szerelje le a kést.
2. Tisztítsa ki a kést és a védőburkolatot a készletben található kefével (13. ábra). Egyszerre csak egy kés és védőburkolat készletet tisztítson. Ne keverje össze a késeket és a védőburkolatokat. Csak a védőburkolathoz pontosan illeszkedő kés biztosítja az egyes készletek működésének optimális hatásfokát.

A fejet el lehet mosni vízben.

3. Tisztítás után tegye be a kést a védőburkolatba, és helyezze be az egységet a burkolatba, ügyelve a védőburkolat szélén található megvezető bevágásokra (14. ábra). Győződjön meg róla, hogy a védőburkolat szélén lévő bevágások fedik egymást a fej házán található foggal. Majd tegye fel a biztosító elemet a helyére és fordítsa el a reteszelést jobbra.

4. Pattintsa be a fejet.

A trimmer tisztítása

Minden használat után tisztítsa meg a trimmert.

1. Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a tápfeszültség dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból, és húzza ki a kis dugaszt a borotvából.
2. A trimmert a készletben található kefével tisztítsa (15. ábra).
3. 6 havonként meg kell olajozni a trimmer fogait egy csepp gépolajjal (16. ábra).

A kések cseréje

Hogy a készülék optimálisan működése biztosítható legyen, évente cserélje ki a borotva fejet. A borotva élettartama hosszú lesz, ha az útmutatónak megfelelően használják. A sérült vagy elhasznált borotvafejet kizárólag eredeti borotvafejre cserélje le.

1. Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a tápfeszültség dugaszát a dugaszolóaljzatból, és húzza ki a kis dugaszt a borotvából.
2. Nyissa ki a borotva fejt (17. ábra). Fordítsa el a reteszelést balra, hogy ki tudja venni a régi kést és védőburkolatot.
3. Tegyen be új kést a védőburkolatba (18. ábra). Győződjön meg róla, hogy a védőburkolat szélén lévő bevágások fedik egymást a fej házán található foggal. A csere után fordítsa el a reteszelést jobbra.

## MŰSZAKI ADATOK

A tápegység bemeneti feszültsége: 230 V ~50 Hz

Max. teljesítmény: 3 W

Zajszint: Lc = 72 dB

A berendezés II. szigetelési osztály szerint készült, nem igényel földelést.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)

Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

### TÄRKEÄT KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAN KÄYTÖN VARALTA

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta yteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellästä, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Ennen käyttöä ja sen jälkeen pistoke on irrotettava pistorasiasta sitä käsin pitäen. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
14. Laitetta ei saa määssä ympäristössä, esim.: suihkussa, ammeessa tai pesualtaan yläpuolella.
15. Laitetta kylpyhuoneessa käytettäessä on käytön jälkeen poistettava sen pistoke pistorasiasta, sillä vesi on sille vaarallinen myös laitteen ollessa sammutettu.
16. Vältä laitteen ja adapterin kastumista. Mikäli laite joutuu veteen, pistoke tai adapteri on viipymättä irrotettava pistorasiasta. Ei saa upottaa käsiä veteen laitteen ollessa kytketty



pistorasiaan. Ennen uudelleenkäyttöä se on vietävä tarkastettavaksi pätevälle sähkömiehelle.

17. Älä kosketa laitetta tai adapteria marin käsin.

18. Laitte on kytkettävä pois päältä aina kun se pannaan sivulle.

19. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.

20. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

21. Mikäli laite toimii adapterilla, älä peitä sitä sen ylikuumentumisen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Kytke aina ensin liitin laitteen liitäntään ja sitten adapteri pistorasiaan.

22. Parranajokoneen lämpötila ei voi ylittää 35 C astetta eikä alittaa 5 C astetta.

23. Ainoastaan parranajopää soveltuu pestäväksi; muiden osien veteen upottamista on vältettävä. Huomioi, että liian kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja käsiin (kuva 2).

24. Älä käytä paperipyyhkeitä tai -liinoja parranajopäiden puhdistamiseen terien vaurioitumisen välttämiseksi.

#### PARRANAJOKONEEN LATAAMINEN

Varmista, että parranajokone on sammutettu ennen latauksen aloittamista. Latausaika on noin 8 tuntia.

Parranajokoneita ei saa jättää kytkettynä pistorasiaan yli 24 tunnin ajan.

1. Kytke laturin johto parranajokoneeseen (kuva 3).

2. Tällöin latauksen merkkivalo palaa (kuva 4).

3. Kun parranajokone on täysin ladattu katkaise virta ja irrota liitin parranajokoneesta.

4. Mikäli akku purkautuu käyttöaikana, parranajokone on ladattava muutaman minuutin ajan ja suoritettava parranajo loppuun.

#### PARRANAJOKONEEN KÄYTTÖ, PARRAN AJAMINEN

1. Kytke parranajokone painikkeella.

2. Siirrä parranajopäitä ihoa vasten sekä suorin että pyörein liikkein (kuva 5).

3. Aina käytön jälkeen asenna suojat parranajokoneeseen, joka suojaa parranajopäitä mahdollisilta vaurioilta (kuva 6).

#### LEIKKUUKONEEN KÄYTTÖ, TASOITUSLEIKKAUS

Tarkoitettu viiksien ja pulisonkien muotoiluun.

1. Avaa leikkuukone siirtämällä liukusäädin ylöspäin. Ennen leikkuukoneen käyttöä laite on kytkettävä päälle (kuva 7).

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

Parranajokoneen säännöllinen puhdistus varmistaa paremman parranajotehokkuuden.

Parranajopäät ja säiliö on puhdistettava päivittäin.

1. Sammuta parranajokone, irrota pistoke pistorasiasta sekä liitin parranajokoneesta.

2. Paina vapautuspainiketta (kuva 8, 1) parranajomodulin (kuva 8, 2) avaamiseksi.

3. Muutaman parranajon välein pyyhi huolellisesti pois leikattu karvoitus parranajopäistä ja säiliöstä.

Parranajopäiden puhdistus (6 kuukauden välein)

1. Avaa parranajoelementti ja käännä lukko vasemmalle (kuva 12) sekä poista lukituselementti ja pura terät.

2. Puhdista terät ja suojat mukana toimitetulla harjalla (kuva 13). Puhdista vain yksi terä- ja suojarajaa kerralla. Vältä terien ja suojiin sekoittamista. Terien tarkka asettaminen suojiin varmistaa jokaisen sarjan optimaalisen tehokkuuden.

Päät soveltuvat pestäväksi vedellä.

3. Puhdistuksen jälkeen asenna terät suojaan ja laita sarja kotoloon. Huomioi hammastus (kuva 14). Varmista, että suojan reunassa oleva hammastus asettuu parranajopään hampaaseen. Seuraavaksi asenna turvaelementti paikalleen ja kiristä lukko oikealle.

4. Lukitse parranajopää kiinni.

Leikkuukoneen puhdistaminen

Puhdista leikkuukone aina käytön jälkeen.

1. Sammuta parranajokone, irrota pistoke pistorasiasta sekä pieni liitin parranajokoneesta.

2. Puhdista leikkuukone mukana toimitetulla harjalla (kuva 15).

3. 6 kuukauden välein leikkuukoneen hampaat on voiteltava konerasvatipalla (kuva 16).

Terien vaihto

Laitteen käyttötehokkuuden optimoimiseksi vaihda parranajopäät vuosittain. Parranajokone toimii pitkään, mikäli sitä käytetään käyttöohjeen mukaisella tavalla. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet parranajopäät ainoastaan alkuperäisiin parranajopäihin.

1. Sammuta parranajokone, irrota pistoke pistorasiasta sekä pieni liitin parranajokoneesta.

2. Avaa parranajopäät (kuva 17). Aseta lukko vasemmalle vanhojen terien ja suojiin poistamiseksi.

3. Asenna uudet terät suojiin (kuva 18). Varmista, että suojan reunassa oleva hammastus asettuu parranajopään hampaaseen. Vaihdon jälkeen käännä lukko oikealle.

Laitte kuuluu II-luokan eritysluokkaan ja vaatii maadoitetun pistorasian.

Laitte on EU-direktiivien mukainen:

- Matalan jännitteen direktiivi (Low voltage directive: LVD)

- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (Electromagnetic compatibility: EMC)

Laitte on merkitty CE-merkinnällä

#### TEKNISET TIEDOT

Laturin syöttöjännite: 230 V ~50 Hz

Teho max: 3 W

Äänenvoimakkuus Lc = 72 dB



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jätteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe.

2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenim prostorima. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.

3. Napon aplikacije je 230V, ~ 50Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.

4. Budite oprezni pri uporabi oko djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom.

Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i ove aktivnosti se provode pod nadzorom.

6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da lagano izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne povlačite strujni kabel !!!

7. Proizvod nikada ne ostavljajte spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.

8. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.

9. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti u profesionalni servisni prostor koji treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.

10. Nikada ne koristite proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je ispušten ili na bilo koji drugi način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek okrećite na profesionalnu servisnu lokaciju kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlašteni serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

11. Nikada ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.

12. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih tvari.

13. Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta.

14. Uvijek isključite uređaj nakon uporabe i prije čišćenja. 15. Nikad ne koristite uređaj blizu vode, npr. : pod tušem, u kadi ili iznad sudopera napunjenog vodom.

16. Ako koristite uređaj u kupaonici nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice jer blizina vode predstavlja rizik, čak i ako je uređaj isključen.

17. Ne dopustite da uređaj ili strujni adapter budu vlažni. Ako uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač ili strujni adapter iz utičnice. Ako je uređaj uključen, ne stavljajte ruke u vodu. Prije ponovnog korištenja provjerite od strane kvalificiranog električara.

18. Ne dirajte uređaj ili strujni adapter mokrim rukama.

19. Uređaj se mora isključiti nakon svake uporabe.

20. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se u strujni krug instalirati uređaj za zadržavanje struje (RCD) s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u ovom slučaju.

21. Ako uređaj koristi adapter za napajanje, nemojte ga prekrivati, jer to može uzrokovati opasan porast temperature i može oštetiti uređaj. Uvijek priključite kabel prilagodnika napajanja na uređaj, a zatim priključite strujni adapter u utičnicu napajanja.

22. Temperatura punjenja aparata za brijanje ne smije biti iznad 35 stupnjeva Celzija niti ispod 5 stupnjeva Celzija.

23 Samo se glava za brijanje može prati u vodi, ostali dijelovi aparata za brijanje se ne mogu uroniti u vodu. Budite oprezni, vruća voda može uzrokovati opekline na vašim rukama (sl. 2)

24. Za čišćenje glave aparata nemojte koristiti ručnik ili papirnate maramice jer mogu oštetiti glavu.

#### PUNJENJE BRIGA

Prije punjenja provjerite je li aparat za brijanje isključen. Punjenje traje oko 8 sati. Aparat za brijanje se ne može uključiti u utičnicu za napajanje dulje od 24 sata.

1. Spojite kabel punjača na aparat za brijanje (sl. 3).
2. LED lampica za punjenje će svijetliti (sl. 4).
3. Nakon potpunog punjenja aparata za brijanje, iskopčajte punjač iz utičnice, a zatim odspojite kabel iz aparata za brijanje.
4. Ako se baterija isprazni tijekom brijanja, možete je napuniti nekoliko minuta kako biste završili brijanje.

#### KORIŠĆENJE BRIJEĆE, BRIJANJE

1. Uključite aparat za brijanje pomoću gumba na kućištu.
2. Premjestite glavu za brijanje uz kožu, ravnomjerno i kružnim pokretima (sl. 5).
3. Nakon svake uporabe stavite zaštitni pokrov za zaštitu glava za brijanje od mehaničkih oštećenja (sl. 6).

#### KORIŠTENJE TRIMERA, TRIMMING

Za zaliske i oblikovanje brkova.

1. Pomaknite klizač prema gore za otvaranje trimera. Trimer možete koristiti nakon uključivanja uređaja (sl. 7).

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Često čišćenje brijača osigurava bolje rezultate brijanja.

Dnevno očistite posudu za glavu i kosu.

1. Isključite aparat za brijanje, isključite kabel za napajanje.
2. Pritisnite gumb za otpuštanje (sl. 8, 1), sklop za brijanje će se otvoriti (sl. 8, 2).
3. Svakih nekoliko brijanja izbacite izrezanu kosu iz glava i posudu s priloženom četkom.

Čišćenje glava za brijanje (svakih 6 mjeseci)

1. Otvorite sklop za brijanje, okrenite bravu u smjeru kazaljke na satu (sl. 12), uklonite pričvrсни element i uklonite noževe.
2. Očistite noževe i pokrove pomoću priložene četke (sl. 13). Po vremenu očistite samo jedan set noževa i poklopac. Nemojte miješati noževe i pokrove. Učinkovit rad svakog seta može se osigurati samo točnim postavljanjem noževa na poklopce.

Glave mogu biti isprane vodom.

3. Nakon čišćenja stavite noževe u poklopac i postavite ga u kućište, gledajući kako se vodilice režu na rubu poklopca (sl. 14). Provjerite odgovara li rez na rubu poklopca zubu na kućištu glave. Zatim ponovno postavite sigurnosni element i okrenite bravu u smjeru kazaljke na satu.

4. Zatvorite glavu dok ne škljocne. Čišćenje trimera

Očistite trimer nakon svake uporabe.

1. Isključite aparat za brijanje, isključite kabel za napajanje i izvucite mali utikač iz aparata za brijanje.
2. Očistite trimer pomoću priložene četke (sl. 15).
3. Svakih 6 mjeseci podmažite zupce trimera strojnim uljem (sl. 16).

Zamjena noža

Svake godine zamijenite glave za brijanje kako biste osigurali optimalan rad uređaja. Aparat za brijanje ima dugu trajnost ako se koristi u skladu s uputama. Oštećene glave za brijanje zamijenite samo izvornim glavama za brijanje.

1. Isključite aparat za brijanje, isključite kabel za napajanje i izvucite mali utikač iz aparata za brijanje.
2. Otvorite glave za brijanje (slika 17). Zakrenite bravu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste uklonili stare noževe i poklopce.
3. Postavite nove noževe u poklopce (sl. 18). Provjerite odgovara li rez na rubu pokrova oštrice zubu na kućištu glave. Nakon zamjene okrenite bravu u smjeru kazaljke na satu.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon punjača: 230 V ~ 50Hz



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

Гарантните услови се различни, доколку уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на производот ве молиме внимателно прочитајте и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за каква било штета поради каква било злоупотреба.
2. Производот се користи само во затворени простории. Не користете го производот за било каква намена која не е компатибилна со неговата апликација.
3. Апликабилниот напон е 230V, ~ 50Hz. Поради безбедносни причини, не е соодветно да поврзете повеќе уреди со еден штекер.
4. Ве молиме да бидете внимателни кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте деца или луѓе кои не го знаат уредот да го користат без надзор.
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без искуство или знаење за уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако биле упатени за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако не се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Откако ќе завршите со користење на производот, секогаш запомнете да нежно извадете го приклучокот од приклучокот за струја, држејќи го штекерот со раката. Никогаш не повлечете го кабелот за напојување !!!
7. Никогаш не оставајте го производот поврзан со изворот на енергија без надзор. Дури и кога употребата е прекината за кратко време, исклучете ја од мрежата, исклучете ја струјата.
8. Никогаш не ставајте го кабелот за напојување, приклучокот или целиот уред во водата. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не го користете производот во влажни услови.
9. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот. Ако кабелот за напојување е оштетен, производот треба да се сврти кон локација за професионална услуга за да се замени, за да се избегнат опасни ситуации.
10. Никогаш не користете го производот со оштетен кабел за напојување или ако тоа било паднато или оштетено на кој било друг начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправите дефектниот производ, бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш вклучете го оштетениот уред на професионална локација за сервис за да ја поправите. Сите поправки може да се извршат само од овластени службени лица. Поправката што е направена погрешно може да предизвика опасни ситуации за корисникот.
11. Никогаш не ставајте го производот на или блиску до топли или топли површини или на кујнски апарати како електричната рерна или гасниот режач.
12. Никогаш не користете го производот близу до запаливи материи.
13. Не дозволувајте кабелот да висат над работ на шалтер.
14. Секогаш исклучете го уредот од употреба и пред чистење. 15. Не користете го уредот близу до вода, на пр. : под туш, во када или над мијалник полнет со вода.
16. Доколку користењето на уредот во бањата по употреба, отстранете го приклучокот за струја од штекерот, бидејќи близината на вода претставува ризик, дури и ако уредот е исклучен.
17. Не дозволувајте уредот или адаптерот за напојување да се мокри. Ако уредот падне во вода, веднаш извадете го приклучокот за напојување или адаптерот за струја од приклучокот. Ако уредот е придвижуван, не ставајте раце во водата.

- Проверете го уредот од квалификуван електричар пред повторно да го употребувате.
18. Не го допирајте уредот или адаптерот со влажни раце.
  19. Уредот треба да се исклучи по секоја употреба.
  20. Со цел да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во струјното коло, со резидуална струја не поголема од 30 mA. Контактирајте професионален електричар во ова прашање.
  21. Ако уредот користи адаптер за напојување, не го покривајте, бидејќи тоа може да предизвика опасно зголемување на температурата и може да го оштети уредот. Секогаш поврзете го кабелот за адаптер за напојување со уредот, а потоа поврзете го адаптерот за напојување со струја.
  22. Температурата на полнење на блендата не треба да биде над 35 Целзиусови степени или под 5 Целзиусови степени.
  - 23 Само во главата за бричење може да се мијат во вода, другите делови од апаратот не може да се потопуваат во вода. Бидете внимателни, топла вода може да предизвика изгореници на вашите раце (слика 2)
  24. Не користете крпи или хартиени ткива за чистење на главата за бричење, бидејќи може да ја оштетат главата.

#### ШЕВЕР ЗАПОМНЕЊЕ

Пред да се наполни полнењето, осигурајте се дека апаратот е исклучен. Полнењето трае околу 8 часа. Бришачот не може да биде приклучен на штекерот за напојување подолго од 24 часа.

1. Поврзете го кабелот за полнење со апаратот (слика 3).
2. Светлото за полнење ќе светне (слика 4).
3. По целосно полнење на апаратот, исклучете го полначот од штекерот за струја, а потоа исклучете го кабелот од апаратот.
4. Ако батеријата е испразнета за време на бричење, можете да ја наполните алатот неколку минути за да го завршите бричење.

#### КОРИСТЕЊЕ ШЕВЕР, ДАВАЊЕ

1. Вклучете го апаратот кога го користите копчето на куќиштето.
2. Движете ја главата за бричење по должината на кожата, правејќи ги прави и кружни движења (слика 5).
3. По секоја употреба ставете го заштитниот капак за заштита на главите за бричење против механичкото оштетување (слика 6).

#### КОРИСТЕЊЕ НА ТРИМЕР, ТРИММИНГ

За обликување на бакнежи и мустаќи.

1. Поместете го слајдот нагоре за да го отворите тример. Користете тример по вклучувањето на уредот (слика 7).

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Честото чистење на бричење обезбедува подобри резултати за бричење.

Секојдневно чистете ја главата и садот за коса.

1. Вклучете го апаратот, исклучете го кабелот за напојување.

2. Притиснете го копчето за ослободување (слика 8, 1), се отвора зградата за бричење (слика 8, 2).

3. На секои неколку избрише ја исфрлаат исечената коса од главите и контејнерот со прикачена четка.

Чистење на глави за бричење (на секои 6 месеци)

1. Отворете го комплетот за бричење, завртете го заклучувањето во спротивна насока (слика 12), извадете го заштитниот елемент и извадете ги ножевите.

2. Исчистете ги ножевите и кориците со прицврстената четка (слика 13). Чистете само еден сет на сечива и покријте го со текот на времето. Не мешајте ги ножевите и капачите. Ефективната работа на секој сет може да се обезбеди само со точно поставување на ножеви за да ги покрие.

Главите може да се исплакнат со вода.

3. По чистење, ставете ги ножевите во капакот и поставете го комплетот во куќиштето, гледајќи ги водечките парчиња на работ на капакот (слика 14). Уверете се дека сечењето на работ на покривот се совпаѓа со забот на куќиштето на главата. Следно, ставете го сигурносниот елемент назад и завртете го бравата во насока на стрелките на часовникот.

4. Затворете ја главата додека не се закочи. Чистење на тример

Исчистете го тримерот по секоја употреба.

1. Вклучете го апаратот, исклучете го кабелот за напојување и извлекете го мал приклучок од апаратот.

2. Исчистете го тример со прицврстената четка (слика 15).

3. На секои 6 месеци забијте ги тримерните заби со машинско масло (слика 16).

Замена на ножот

Секогаш секоја година заменете ги главите за бричење за да обезбедите оптимално функционирање на уредот. Апаратот има долга издржливост доколку се користи според упатството. Оштетените или истрошените глави за бричење треба да се заменат само со оригинални глави за бричење.

1. Вклучете го апаратот, исклучете го кабелот за напојување и извлекете го мал приклучок од апаратот.

2. Отворете ги главите за бричење (слика 17). Свртете го заклучувањето спротивно од стрелките на часовникот за да ги отстраните старите сечива и капаци.

3. Ставете нови сечива во корици (слика 18). Проверете дали сечењето на рачката на капакот на сечилото се совпаѓа со забот на обвивката на главата. По замена, свртете го бравата во насока на стрелките на часовникот

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на полнење: 230 V ~ 50Hz



Се гржиме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

## (NL) NEDERLANDS

De garantievoorwaarden zijn anders als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.

1. Lees het product aandachtig door voordat u het product gebruikt en volg altijd de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Gebruik het product niet voor doeleinden die niet compatibel zijn met de toepassing.
3. De opneemspanning is 230V, ~ 50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet raadzaam om meerdere apparaten op één stopcontact aan te sluiten.
4. Wees voorzichtig als u kinderen gebruikt. Laat de kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen, het niet zonder toezicht gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als zij werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die verband houden met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
6. Vergeet na het gebruik van het product niet altijd voorzichtig de stekker uit het stopcontact te verwijderen terwijl u de uitgang vasthoudt met uw hand. Trek nooit aan het netsnoer !!!
7. Laat het product nooit zonder toezicht op de stroombron aangesloten. Zelfs wanneer het gebruik gedurende een korte tijd wordt onderbroken, schakelt u het uit van het netwerk, ontkoppel de stroom.
8. Steek het netsnoer, de stekker of het hele apparaat nooit in het water. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden zoals direct zonlicht of regen, enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
9. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer is beschadigd, moet het product worden vervangen door een professionele servicelocatie om te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
10. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het op een andere manier is gevallen of beschadigd of als het niet goed werkt. Probeer het defecte product niet zelf te repareren omdat dit tot een elektrische schok kan leiden. Schakel het beschadigde apparaat altijd naar een professionele servicelocatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde serviceprofessionals. De reparatie die verkeerd is uitgevoerd, kan gevaarlijke situaties voor de gebruiker veroorzaken.
11. Plaats het product nooit op of dichtbij de hete of warme oppervlakken of de keukenapparatuur zoals de elektrische oven of gasbrander.
12. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
13. Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangen.
14. Koppel het apparaat altijd los na gebruik en vóór het schoonmaken. 15. Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van water, bijvoorbeeld: onder de douche, in de badkuip of boven de gootsteen gevuld met water.
16. Als u het apparaat na gebruik in de badkamer gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact, omdat nabijheid van water risico's oplevert, zelfs als het apparaat is

uitgeschakeld.

17. Zorg dat het apparaat of de voedingsadapter niet nat wordt. Als het apparaat in water valt, verwijdert u onmiddellijk de stekker of de voedingsadapter uit het stopcontact. Als het apparaat van stroom wordt voorzien, plaats dan geen handen in het water. Laat het apparaat controleren door een gekwalificeerde elektricien voordat u het opnieuw gebruikt.

18. Raak het apparaat of de voedingsadapter niet met natte handen aan.

19. Het apparaat moet na elk gebruik worden uitgeschakeld.

20. Om extra bescherming te bieden, wordt het aanbevolen om een reststroomapparaat (RCD) in het stroomcircuit te installeren, met een reststroomvermogen van niet meer dan 30 mA. Neem in dit geval contact op met een professionele elektricien.

21. Als het apparaat een voedingsadapter gebruikt, dek het dan niet af, omdat dit een gevaarlijke temperatuurstijging kan veroorzaken en het apparaat kan beschadigen. Sluit altijd de voedingsadapterkabel aan op het apparaat en sluit vervolgens de voedingsadapter aan op het stopcontact.

22. De temperatuur van het scheerapparaat mag niet hoger zijn dan 35 graden Celsius of lager dan 5 graden Celsius.

23 Alleen de scheerkop kan in water worden gewassen, de andere delen van het scheerapparaat mogen niet in water worden ondergedompeld. Wees voorzichtig, het hete water kan brandwonden aan uw handen veroorzaken (fig. 2)

24. Gebruik geen handdoek of papieren zakdoekjes om het scheerhoofd schoon te maken, omdat deze het hoofd kunnen beschadigen.

#### OPLADEN OPLOSSEN

Zorg ervoor dat het scheerapparaat is uitgeschakeld voordat u gaat opladen. Het opladen duurt ongeveer 8 uur. Het scheerapparaat kan niet langer dan 24 uur op het stopcontact worden aangesloten.

1. Sluit de oplaadkabel aan op het scheerapparaat (fig. 3).

2. De laad-LED gaat branden (fig. 4).

3. Trek na het volledig opladen van het scheerapparaat de lader uit het stopcontact en ontkoppel vervolgens de kabel van het scheerapparaat.

4. Als de batterij wordt ontladen tijdens het scheren, kunt u het scheerapparaat een aantal minuten opladen om het scheren te voltooien.

#### SCHEREN GEBRUIKEN, SCHEREN

1. Schakel het scheerapparaat in met behulp van de knop op de behuizing.

2. Beweeg de scheerkop over de huid, maak zowel rechte als cirkelvormige bewegingen (fig. 5).

3. Plaats na elk gebruik de beschermhoes om de scheerhoofden tegen de mechanische beschadiging te beschermen (fig. 6).

#### GEBRUIK VAN TRIMMER, TRIMMEN

Voor bakkebaarden en snorvorming.

1. Beweeg de schuif omhoog om de trimmer te openen. U kunt trimmer gebruiken nadat u het apparaat hebt ingeschakeld (fig. 7).

#### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Regelmatig scheren reinigen zorgt voor betere scheerresultaten.

Reinig het hoofd en de haarcontainer dagelijks.

1. Schakel het scheerapparaat uit, koppel de voedingskabel los.

2. Druk op de ontgrendelknop (fig. 8, 1), het scheermes gaat open (fig. 8, 2).

3. Elke paar scheerbeurten vegen het uitgesneden haar uit de hoofden en de container met aangehechte borstel.

Reiniging van scheerhoofden (elke 6 maanden)

1. Open de scheereenheid, draai de vergrendeling naar links (fig. 12), verwijder het bevestigingselement en verwijder de messen.

2. Reinig de messen en deksels met behulp van de bevestigde borstel (fig. 13). Reinig slechts één set mes en deksel per keer. Meng de messen en deksels niet. De effectieve werking van elke set kan alleen worden verzekerd door een exacte aanpassing van de bladen aan de afdekkingen.

De koppen kunnen met water worden gespoeld.

3. Plaats de messen na het reinigen in het deksel en plaats het setje in de behuizing, kijk hoe de geleiders op de rand van het deksel sneden (fig. 14). Zorg ervoor dat de snede op de rand van het deksel overeenkomt met de tand op het hoofdhuus. Plaats vervolgens het bevestigingselement terug en draai het slot met de klok mee.

4. Sluit de kop totdat deze klikt. Trimmer schoonmaken

Reinig de trimmer na elk gebruik.

1. Schakel het scheerapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en trek de kleine stekker uit het scheerapparaat.

2. Reinig de tondeuse met behulp van de bevestigde borstel (fig. 15).

3. Om de 6 maanden smeert de trimmer met machineolie (fig. 16).

Mes vervangen

Vervang de scheerhoofden elk jaar om een optimale werking van het apparaat te garanderen. Het scheerapparaat heeft een lange levensduur als het volgens de handleiding wordt gebruikt. Beschadigde of versleten scheerhoofden mogen alleen worden vervangen door originele scheerhoofden.

1. Schakel het scheerapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en trek de kleine stekker uit het scheerapparaat.

2. Open de scheerkoppen (fig. 17). Draai het slot tegen de klok in om oude messen en deksels te verwijderen.

3. Plaats nieuwe bladen in de afdekkingen (fig. 18). Zorg ervoor dat de snede op de rand van de bladafdekking overeenkomt met de tand op de hoofdbehuizing. Draai na vervanging het slot rechtsom.



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## (SL) SLOVENŠČINA

Garancijski pogoji se razlikujejo, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in upoštevajte naslednja navodila. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo zaradi napačne uporabe.
2. Izdelek se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.
3. Napetost aparata je 230V, ~ 50Hz. Iz varnostnih razlogov ni primerno povezati več naprav v eno vtičnico.
4. Bodite previdni pri uporabi otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da jih uporabljajo brez nadzora.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z delovanjem naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
6. Ko končate z uporabo izdelka, ne pozabite nežno odstraniti vtiča iz vtičnice, ki drži vtičnico z roko. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla !!!
7. Izdelka nikoli ne puščajte priključenega na vir energije brez nadzora. Tudi če se uporaba prekine za kratek čas, jo izklopite iz omrežja, odklopite napajanje.
8. Napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave nikoli ne postavljajte v vodo. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim pogojem, kot so neposredna sončna svetloba ali dež, itd. Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
9. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, morate izdelek obrniti na strokovno servisno mesto, ki ga je treba zamenjati, da se izognete nevarnim situacijam.
10. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je bil padel ali kako drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti izdelka, ker lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vedno obrnite na strokovno servisno mesto, da jo popravite. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblašteni serviserji. Nepravilno izvedeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
11. Izdelka nikoli ne postavljajte na vroče ali tople površine ali v njihove kuhinjske aparate, kot je električna pečica ali plinski gorilnik.
12. Izdelka ne uporabljajte blizu gorljivih snovi.
13. Ne pustite, da kabel visi nad robom pulta.
14. Po uporabi in pred čiščenjem napravo vedno izključite iz vtičnice.
15. Ne uporabljajte te naprave blizu vode, npr. : pod prho, v kadi ali nad sudom, napolnjenim z vodo.
16. Če napravo uporabljate v kopalnici po uporabi, jo izvlecite iz vtičnice, ker je bližina vode nevarna, tudi če je naprava izklopljena.
17. Ne dovolite, da naprava ali napajalnik ostane mokra. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite omrežni vtič ali napajalnik iz vtičnice. Če je naprava napajana, ne vstavljajte rok v vodo. Napravo najprej pregleda usposobljen električar.
18. Naprave ali napajalnika ne dotikajte z mokrimi rokami.
19. Napravo je treba po vsaki uporabi izklopiti.
20. Da bi zagotovili dodatno zaščito, je priporočljivo v napajalni tokokrog namestiti napravo

za zadrževanje toka (RCD) s preostalo tokovno močjo največ 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na strokovnjaka.

21. Če naprava uporablja napajalnik, je ne prekrivajte, ker lahko to povzroči nevarno povišanje temperature in poškoduje napravo. Kabel napajalnika vedno priključite na napravo in priključite napajalnik v vtičnico.

22. Temperatura polnjenja brivnika ne sme biti nad 35 stopinj Celzija ali pod 5 stopinj Celzija.

23. Brivno glavo lahko sperete samo z vodo, drugi deli brivnika pa ne morete potopiti v vodo. Bodite previdni, da lahko vroča voda povzroči opekline na vaših rokah (slika 2)

24. Za čiščenje brivske glave ne uporabljajte brisač ali papirnatih robčkov, saj lahko poškodujejo glavo.

#### POLNJENJE BREMENA

Pred polnjenjem se prepričajte, da je brivnik izklopljen. Polnjenje traja približno 8 ur. Brivnika ne morete priključiti na električno vtičnico dlje kot 24 ur.

1. Kabel polnilnika priključite na brivnik (slika 3).
2. Lučka za polnjenje bo zasvetila (slika 4).
3. Po polnem polnjenju brivnika izklopite polnilnik iz vtičnice in nato odklopite kabel iz brivnika.
4. Če se baterija med brtjem izprazni, lahko brivnik polnite nekaj minut, da se konča brtje.

#### UPORABA BRITJA, BRITEV

1. Brivnik vklopite s tipko na ohišju.
2. Glavo brivnika premaknite po koži, tako da boste lahko premikali ravne in krožne gibe (slika 5).
3. Po vsaki uporabi namestite zaščitni pokrov za zaščito brivnih glav pred mehanskimi poškodbami (slika 6).

#### UPORABA TRIMERJA, TRIMMING

Za zalivke in oblikovanje brkov.

1. Premaknite drsnik navzgor, da odprete obrezovalnik. Po vklopu naprave lahko uporabite trimmer (slika 7).

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Redno čiščenje brivnika zagotavlja boljše rezultate brtja.

Dnevno očistite glavo in posodo za lase.

1. Izklopite brivnik, odklopite napajalni kabel.
2. Pritisnite gumb za sprostitve (slika 8, 1), sklop za brtje se bo odprl (slika 8, 2).
3. Vsakih nekaj britvic odstranite izrezane dlake iz glave in posodo s priloženo krtačo.

Čiščenje brivnih glav (vsakih 6 mesecev)

1. Odprite sklop za brtje, obrnite ključavnico v smeri urinega kazalca (slika 12), odstranite pritrdilni element in odstranite rezila.
2. Očistite rezila in pokrove s priloženo krtačo (slika 13). Naenkrat očistite samo en komplet rezila in pokrov. Ne mešajte nožev in pokrovov. Učinkovito delovanje vsakega sklopa je mogoče zagotoviti le z natančnim prilaganjem rezil na pokrove.

Glave se lahko splaknejo z vodo.

3. Po čiščenju vstavite rezila v pokrov in postavite komplet v ohišje, pri čemer opazujte vodilne reze na robu pokrova (slika 14). Prepričajte se, da rez na robu pokrova ustreza zobu na ohišju glave. Nato ponovno namestite pritrdilni element in zavrtite ključavnico v smeri urinega kazalca.

4. Zaprite glavo, dokler se ne zaskoči. Čiščenje trimerja

Po vsaki uporabi očistite rezilo.

1. Izklopite brivnik, izvlecite napajalni kabel in izvlecite mali vtič iz brivnika.
2. Obršite trimmer s priloženo krtačo (sl. 15).
3. Vsakih 6 mesecev podmažite zobje s strojnim oljem (slika 16).

Zamenjava rezila

Vsako leto zamenjajte brivne glave, da zagotovite optimalno delovanje naprave. Brivnik ima dolgo življenjsko dobo, če se uporablja v skladu z navodili. Poškodovane ali obrabljene brivne glave zamenjajte samo z originalnimi brivnimi glavami.

1. Izklopite brivnik, izvlecite napajalni kabel in izvlecite mali vtič iz brivnika.

2. Odprite brivne glave (slika 17). Zaklenite ključavnico v nasprotni smeri urinega kazalca, da odstranite stare nože in pokrove.

3. Vstavite nova rezila v pokrove (slika 18). Prepričajte se, da rez na robu pokrova rezila ustreza zobu na ohišju glave. Po zamenjavi obrnite ključavnico v smeri urinega kazalca.

#### TEHNIČNI PODATKI

Napetost polnilnika: 230 V ~ 50Hz



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterijo, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

Záručné podmienky sa líšia, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte a vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

2. Výrobok sa smie používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadne účely, ktoré nie sú kompatibilné s jeho použitím.

3. Použiteľné napätie je 230V, ~ 50Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.

4. Buďte opatrní pri používaní okolo detí. Nedovoľte deťom hrať sa s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí nepoznajú prístroj, aby ho používali bez dozoru.

5. **VYSTRAHA:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo vedomostí o zariadení, iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa s prístrojom nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dozorom.

6. Po ukončení používania vždy pamätajte na to, že ste opatrne vytiahli zástrčku zo zásuvky tak, že držíte zásuvku s rukou. Nikdy neťahajte sieťový kábel !!!

7. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď je použitie na krátku dobu prerušené, vypnite ho zo siete, odpojte napájanie.

8. Napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie nikdy nevkladajte do vody. Výrobok nikdy nevystavujte poveternostným podmienkam, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď, atď. Nikdy výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, výrobok by sa mal obrátiť na miesto s odborným servisom, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

10. Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom alebo ak spadol alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa poškodený výrobok opraviť sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy otočte na odborné servisné miesto, aby ste ho opravili. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť nebezpečné situácie pre používateľa.

11. Nikdy neumiestňujte výrobok na alebo v blízkosti horúcich alebo teplých povrchov alebo kuchynských spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.

12. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavín.

13. Nedovoľte, aby kábel visel nad okrajom počítača.

14. Po použití a pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete. 15. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vody, napr. : Pod sprchou, v kúpeľni alebo nad umývadlom naplneným vodou.

16. Ak používate zariadenie v kúpeľni po použití, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté.

17. Nedovoľte, aby prístroj alebo sieťový adaptér mokrý. Ak zariadenie spadne do vody, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku alebo sieťový adaptér zo zásuvky. Ak je prístroj napájaný, nedávajte ruky do vody. Pred opätovným použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

18. Nedotýkajte sa zariadenia ani sieťového adaptéra mokrými rukami.

19. Zariadenie sa musí vypnúť po každom použití.

20. Na zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať do silového obvodu zariadenie na zvyškový prúd (RCD) so zostatkovým prúdom menším ako 30 mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.

21. Ak zariadenie používa napájací adaptér, nezakrývajte ho, pretože by to mohlo spôsobiť nebezpečný nárast teploty a poškodenie zariadenia. K zariadeniu vždy pripojte kábel napájacieho adaptéra a potom pripojte napájací adaptér do sieťovej zásuvky.
22. Teplota nabíjania holiaceho strojčeka by nemala byť vyššia ako 35 stupňov Celzia alebo nižšia ako 5 stupňov Celzia.
23. Vo vode sa môže umývať iba hlava holiaceho strojčeka, ostatné časti holiaceho strojčeka sa nedajú ponoriť do vody. Buďte opatrní, horúca voda môže spôsobiť popáleniny na rukách (obr. 2)
24. Na čistenie hlavy holiaceho strojčeka nepoužívajte uteráky alebo papierové utierky, pretože by mohli poškodiť hlavu.

#### NABÍJANIE SHAVER

Pred nabíjaním sa uistite, že je holiaci strojček vypnutý. Nabíjanie trvá približne 8 hodín. Holiaci strojček nie je možné pripojiť k sieťovej zásuvke dlhšie ako 24 hodín.

1. K nabíjačke pripojte kábel nabíjačky (obr. 3).
2. LED nabíjania sa rozsvieti (obr. 4).
3. Po úplnom nabíí holiaceho strojčeka odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky a potom odpojte kábel od holiaceho strojčeka.
4. Ak sa počas holenia batéria vybijie, holiaci strojček môžete nabíjať niekoľko minút, aby ste dokončili holenie.

#### POUŽÍVANIE SHAVER, SHAVING

1. Zapnite holiaci strojček pomocou tlačidla na kryte.
2. Posuňte hlavu holiaceho strojčeka po koži tak, aby sa rovné, ako aj kruhové pohyby pohybovali (obr. 5).
3. Po každom použití položte ochranný kryt na ochranu holiacich hlavic pred mechanickým poškodením (obr. 6).

#### POUŽÍVAJÚC TRIMMER, TRIMMING

Pre kotlety a tvarovanie fúzy.

1. Posunutím posúvača smerom nahor otvorte zastríhávač. Zastríhávač môžete použiť po zapnutí prístroja (obr. 7).

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Časté čistenie holiaceho strojčeka zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

Denne čistite nádobu na hlavu a vlasy.

1. Vypnite holiaci strojček, odpojte napájací kábel.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (obr. 8, 1), holiaca zostava sa otvorí (obr. 8, 2).
3. Každých pár holení vytiahne vyrezané vlasy z hláv a nádoby s pripojenou kefou.
4. Čistiace hlavy holiacich strojčekov (každých 6 mesiacov)
1. Otvorte holiacu zostavu, otočte zámkom v smere hodinových ručičiek (obr. 12), odstráňte upevňovací prvok a vyberte čepele.
2. Vyčistite čepele a kryty pomocou priloženej kefy (obr. 13). Čistite iba jednu sadu čepele a krytu za čas. Nemiešajte čepele a kryty. Efektívna prevádzka každej súpravy môže byť zaistená iba presným nasadením lopatiek na kryty.

Hlavy môžu byť opláchnuté vodou.

3. Po vyčistení vložte nože do krytu a umiestnite súpravu do puzdra a sledujte vodiace zárezy na okraji krytu (obr. 14). Uistite sa, že rez na hrane krytu zodpovedá zubu na kryte hlavy. Potom znova upevnite upevňovací prvok a otočte zámkom v smere hodinových ručičiek.
4. Zatvorte hlavu, kým nezapadne. Čistenie orezávača

Očistite trimr po každom použití.

1. Vypnite holiaci strojček, odpojte napájací kábel a odpojte malú zástrčku z holiaceho strojčeka.
2. Vyčistite zastríhávač pomocou priloženej kefy (obr. 15).
3. Každých 6 mesiacov olej vyčistite strojčekom olejom (obr. 16).

Výmena čepele

Každoročne vymeňte holiace hlavy, aby ste zabezpečili optimálnu prevádzku zariadenia. Holiaci strojček má dlhú životnosť, ak sa používa podľa návodu. Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy by ste mali vymeniť iba za originálne holiace hlavy.

1. Vypnite holiaci strojček, odpojte napájací kábel a odpojte malú zástrčku z holiaceho strojčeka.
2. Otvorte hlavu holiaceho strojčeka (obr. 17). Otočením zámku proti smeru hodinových ručičiek odstráňte staré čepele a kryty.
3. Nasadte nové kryty na kryty (obr. 18). Uistite sa, že rez na hrane krytu čepele zodpovedá zubu na kryte hlavy. Po výmene otočte zámkom v smere hodinových ručičiek.

#### TECHNICKÉ DÁTA

Napätie nabíjačky: 230 V ~ 50 Hz



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e attenersi sempre alle seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a qualsiasi uso improprio.
2. Il prodotto deve essere utilizzato solo al chiuso. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. La tensione applicabile è 230 V, ~ 50 Hz. Per motivi di sicurezza non è opportuno collegare più dispositivi a una presa di corrente.
4. Si prega di essere prudenti quando si utilizza in giro per i bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di usarlo senza supervisione.
5. **AVVERTENZA:** questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e queste attività siano svolte sotto supervisione.
6. Dopo aver terminato di utilizzare il prodotto, ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione !!!
7. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.
8. Non mettere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche quali luce diretta del sole o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.
9. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere girato in un luogo di assistenza professionale da sostituire per evitare situazioni pericolose.
10. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può provocare scosse elettriche. Trasformare sempre il dispositivo danneggiato in un luogo di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.
11. Non mettere mai il prodotto sopra o vicino alle superfici calde o calde o agli elettrodomestici della cucina come il forno elettrico o il bruciatore a gas.
12. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.
13. Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo del contatore.
14. Scollegare sempre il dispositivo dopo l'uso e prima della pulizia.
15. Non utilizzare mai questo dispositivo vicino all'acqua, ad esempio sotto la doccia, nella vasca da bagno o sopra il lavandino pieno d'acqua.
16. Se si utilizza il dispositivo in bagno dopo l'uso, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa perché la prossimità dell'acqua presenta rischi, anche se il dispositivo è spento.
17. Non permettere che il dispositivo o l'adattatore di alimentazione si bagnino. Se il dispositivo cade in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione o l'alimentatore dalla presa. Se il dispositivo è alimentato, non mettere le mani in acqua. Far controllare il dispositivo dall'elettricista qualificato prima di riutilizzarlo.

18. Non toccare il dispositivo o l'alimentatore con le mani bagnate.
19. Il dispositivo deve essere spento dopo ogni utilizzo.
20. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito di potenza, con una corrente residua non superiore a 30 mA. Contattare l'elettricista professionista in questa materia.
21. Se il dispositivo utilizza un adattatore di corrente, non coprirlo, poiché ciò potrebbe causare un pericoloso aumento della temperatura e danneggiare il dispositivo. Collegare sempre il cavo dell'adattatore di alimentazione al dispositivo, quindi collegare l'adattatore di alimentazione alla presa di corrente.
22. La temperatura di ricarica del rasoio non deve essere superiore a 35 gradi Celsius o inferiore a 5 gradi Celsius.
23. Solo la testina del rasoio può essere lavata in acqua, le altre parti del rasoio non possono essere immerse in acqua. Attenzione, l'acqua calda può causare ustioni alle mani (figura 2)
24. Non usare asciugamani o fazzoletti di carta per pulire la testina del rasoio, poiché possono danneggiare la testa.

#### CARICA DI SHAVER

Prima di caricare accertarsi che il rasoio sia spento. La ricarica richiede circa 8 ore. Il rasoio non può essere collegato alla presa di corrente per più di 24 ore.

1. Collegare il cavo del caricabatterie al rasoio (figura 3).
2. Il LED di ricarica si illumina (figura 4).
3. Dopo aver caricato completamente il rasoio, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, quindi scollegare il cavo dal rasoio.
4. Se la batteria è scarica durante la rasatura, è possibile caricare il rasoio per un paio di minuti per completare la rasatura.

#### USING SHAVER, SHAVING

1. Accendi il rasoio usando il pulsante sull'alloggiamento.
2. Muovi la testina del rasoio lungo la pelle, eseguendo movimenti dritti e circolari (figura 5).
3. Dopo ogni utilizzo, applicare la copertura protettiva per proteggere le testine di rasatura dal danno meccanico (figura 6).

#### UTILIZZANDO TRIMMER, TRIMMING

Per la creazione di basette e baffi.

1. Spostare la slitta verso l'alto per aprire il trimmer. È possibile utilizzare il trimmer dopo aver acceso il dispositivo (figura 7).

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

La frequente pulizia del rasoio garantisce risultati di rasatura migliori.

Pulisci quotidianamente il contenitore della testa e dei capelli.

1. Spegni il rasoio, scollega il cavo di alimentazione.
2. Premere il pulsante di rilascio (figura 8, 1), il gruppo di rasatura si aprirà (figura 8, 2).
3. Ogni paio di rasature spazzano via i capelli tagliati dalle teste e dal contenitore con un pennello attaccato.

Pulizia delle testine del rasoio (ogni 6 mesi)

1. Aprire il gruppo di rasatura, ruotare il blocco in senso antiorario (figura 12), rimuovere l'elemento di fissaggio e rimuovere le lame.
2. Pulire le lame e le coperture usando la spazzola attaccata (figura 13). Pulire solo un set di lama e coperchio per volta. Non mescolare le lame e le coperture. L'efficacia di ogni set può essere assicurata solo dall'adattabilità delle pale alle coperture.
- Le teste possono essere risciacquate con acqua.
2. Dopo la pulizia, inserire le lame nel coperchio e posizionare il set nell'involucro, osservando i tagli di guida sul bordo del coperchio (figura 14). Assicurarsi che il taglio sul bordo del coperchio corrisponda al dente sul rivestimento della testa. Quindi, rimetti l'elemento di fissaggio e ruota il blocco in senso orario.

4. Chiudi la testa finché scatta. Pulizia del trimmer

Pulire il rifinitore dopo ogni utilizzo.

1. Spegni il rasoio, scollegare il cavo di alimentazione e staccare la spina piccola dal rasoio.
2. Pulire il tagliabasette usando la spazzola attaccata (figura 15).
3. Ogni 6 mesi lubrificare i denti con l'olio della macchina (figura 16).

Sostituzione della lama

Sostituire le testine di rasatura ogni anno per garantire un funzionamento ottimale del dispositivo. Il rasoio ha una lunga durata se usato secondo il manuale. Le testine di rasatura danneggiate o consumate devono essere sostituite solo con testine di rasatura originali.

1. Spegni il rasoio, scollegare il cavo di alimentazione e staccare la spina piccola dal rasoio.
2. Aprire le testine del rasoio (figura 17). Ruotare il blocco in senso antiorario per rimuovere le vecchie lame e coperchi.
3. Inserire le nuove lame nei coperchi (figura 18). Accertarsi che il taglio sul bordo del coperchio della lama corrisponda al dente sul rivestimento della testata. Dopo la sostituzione, ruotare il blocco in senso orario.

#### DATI TECNICI

Voltaggio del caricabatterie: 230 V ~ 50Hz

Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!



Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се може користити само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Напон напајања је 230В, ~ 50Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите пажљиви када користите дјецу. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.
5. **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили упутства о безбедном коришћењу уређаја и ако су свесни опасности у вези са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да врше деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.
6. Када завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!
7. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.
8. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада немојте користити производ у влажним условима.
9. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба да се окрене на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.
10. Никада немојте користити производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију да бисте га поправили. Све поправке могу обавити само овлашћени сервисери. Неправилно извршена поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.
11. Никада не стављајте производ на вруће или топле површине или у кухињске уређаје као што је електрична пећница или плински пламеник.
12. Никада не користите производ близу запаљивих материја.
13. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача.
14. Увек искључите уређај након употребе и пре чишћења.
15. Никад не користите овај уређај у близини воде, нпр. : Под тушем, у кади или изнад судопера напуњеног водом.
16. Ако користите уређај у купатилу након употребе, извуците утикач из утичнице, јер близина воде представља ризик, чак и ако је уређај искључен.
17. Не дозволите да уређај или струјни адаптер буду влажни. Ако уређај падне у воду, одмах извадите утикач или адаптер за напајање из утичнице. Ако се уређај напаја, не стављајте руке у воду. Уређај мора проверити квалификовани електричар пре поновног коришћења.
18. Не додирујте уређај или струјни адаптер мокрым рукама.
19. Уређај се мора искључити након сваке употребе.
20. Да би се осигурала додатна заштита, препоручује се уградити уређај за задржавање струје (РЦД) у струјни круг, са преосталом струјном снагом не већом од 30 мА. Обратите се професионалном електричару по овом питању.

21. Ако уређај користи адаптер за напајање, немојте га прекривати, јер то може изазвати опасан пораст температуре и може оштетити уређај. Увек прикључите кабл адаптера за напајање на уређај, а затим прикључите адаптер за напајање у утичницу за напајање.
22. Температура пуњења апарата за бријање не сме бити изнад 35 степени Целзијуса или испод 5 степени Целзијуса.
- 23 Само главу за бријање можете прати у води, а остали делови апарата за бријање се не могу уронити у воду. Будите пажљиви, топла вода може изазвати опекотине на вашим рукама (сл. 2)
24. За чишћење главе бријача немојте користити пешкир или папирнате марамце, јер оне могу оштетити главу.

#### СХАВЕР ЦХАРГИНГ

Пре пуњења се уверите да је апарат за бријање искључен. Пуњење траје око 8 сати. Апарат за бријање се не може укључити у утичницу за напајање дуже од 24 сата.

1. Прикључите кабл пуњача на апарат за бријање (слика 3).
2. ЛЕД индикатор пуњења ће се упалити (сл. 4).
3. Након потпуног пуњења апарата за бријање, ископчајте пуњач из утичнице за напајање, а затим извуците кабл из апарата за бријање.
4. Ако се батерија испразни током бријања, апарат за бријање можете напунити неколико минута да бисте завршили бријање.

#### УПОТРЕБЉАВАЊЕ БРИЈАЊА

1. Укључите апарат за бријање помоћу дугмета на кућишту.
2. Премјестите главу за бријање дуж коже, крећући равне и кружне покрете (сл. 5).
3. Након сваке употребе ставите заштитни поклопац за заштиту глава за бријање од механичких оштећења (слика 6).

#### КОРИСТИТЕ ТРИМЕР, ТРИММИНГ

За записке и обликовање бркова.

1. Померите клизач нагоре да бисте отворили тример. Тример можете користити након укључивања уређаја (сл. 7).

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Често чишћење бријача осигурава боље резултате бријања.

Очистите посуду за главу и косу сваки дан.

1. Искључите апарат за бријање, искључите кабл за напајање.
2. Притисните дугме за отпуштање (сл. 8, 1), склоп за бријање ће се отворити (сл. 8, 2).
3. Сваких неколико бријања избаците изрезану косу из глава и посуду са приложеном четком.

Чишћење глава бријача (сваких 6 месеци)

1. Отворите склоп за бријање, окрените браву у смеру казаљке на сату (сл. 12), уклоните причврслни елемент и уклоните ножеве.
2. Очистите ножеве и поклопце помоћу приложене четке (сл. 13). Очистите само један сет ножева и поклопац по времену. Не мешајте ножеве и поклопце. Ефикасан рад сваког комплета може се обезбедити само тачним постављањем ножева на поклопце. Главе се могу испирати водом.
3. Након чишћења ставите ножеве у поклопац и поставите га у кућиште, гледајући како се водилице секу на рубу поклопца (сл. 14). Уверите се да рез на ивици поклопца одговара зубу на кућишту главе. Затим поново поставите сигурносни елемент и окрените браву у смеру казаљке на сату.

4. Затворите главу док не шкљоцне. Чишћење тримера

Очистите тример након сваке употребе.

1. Искључите апарат за бријање, извуците кабл за напајање и извуците мали утикач из апарата за бријање.
2. Очистите тример помоћу приложене четке (сл. 15).
3. Сваких 6 месеци наугљите зупце тримера машинским уљем (сл. 16).

Замена blade

Сваке године замијените главе за бријање како бисте осигурали оптималан рад уређаја. Апарат за бријање има дуготрајност ако се користи у складу са упутством. Оштећене главе за бријање треба заменити само оригиналним главама за бријање.

1. Искључите апарат за бријање, извуците кабл за напајање и извуците мали утикач из апарата за бријање.
2. Отворите главе за бријање (слика 17). Окрените браву супротно од казаљке на сату да бисте уклонили старе ножеве и поклопце.
3. Ставите нове ножеве у поклопце (сл. 18). Уверите се да рез на ивици поклопца сечива одговара зубу на кућишту главе. Након замене окрените браву у смеру казаљке на сату.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон пуњача: 230 В ~ 50Хз

За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.



Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Før du bruger produktet, læs venligst omhyggeligt og følg altid nedenstående anvisninger. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Appllicable spænding er 230V, ~ 50Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger børn rundt. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.
6. Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!
7. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i en kort periode, skal du slukke for det fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
8. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
9. Kontroller regelmæssigt strømkabletilstanden. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
10. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere det. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
11. Sæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyret som den elektriske ovn eller gasbrænderen.
12. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
13. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren.
14. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug og før rengøring.
15. Brug aldrig denne enhed tæt på vand, fx .: Under bad, i badetube eller over vask fyldt med.. vand.
16. Hvis du bruger enheden i badeværelset efter brug, skal du tage stikket ud af stikkontakten, fordi vand nærhed udgør risiko, selvom enheden er slukket.
17. Lad ikke enheden eller strømforsyningen være våd. Hvis enheden falder i vand, skal du straks tage stikket eller strømadapteren ud af stikkontakten. Hvis enheden er tilsluttet, må du ikke lægge hænder i vandet. Få enheden kontrolleret af en autoriseret elektriker, inden du bruger den igen.
18. Rør ikke ved enheden eller strømforsyningen med våde hænder.
19. Enheden skal slukke efter hver brug.
20. For at give yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømmenheden (RCD) i strømkredsløbet, med en reststrøm på højst 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.
21. Hvis enheden bruger en strømadapter, må du ikke dække den, da det kan forårsage en farlig temperaturstigning og kan beskadige enheden. Tilslut altid strømforsyningskabel til

enheden, og tilslut derefter strømforsyningen til stikkontakten.

22. Shaverens ladetemperatur bør ikke være over 35 grader Celsius eller under 5 grader Celsius.

23 Kun barberhovedets hoved kan vaskes i vand, de andre dele af barbermaskinen kan ikke nedsænkes i vand. Pas på, varmt vand kan forårsage forbrændinger i dine hænder (fig. 2)

24. Brug ikke håndklæde eller papirvæv til rengøring af barberhovedet, da de kan beskadige hovedet.

#### SHAVER CHARGING

Før opladning skal du sørge for at shaveren er slukket. Opladning tager cirka 8 timer. Shaveren kan ikke tilsluttes stikkontakten i mere end 24 timer.

1. Slut opladerkablet til barbermaskinen (fig. 3).
2. Ladelampen lyser (fig. 4).
3. Efter fuld opladning af shaveren skal du tage stikket ud af stikkontakten og derefter afbryde kablet fra barbermaskinen.
4. Hvis batteriet udtages under barberingen, kan du lade barbereren oplade i et par minutter for at afslutte barberingen.

#### BRUG AF SHAVER, SHAVING

1. Tænd barbermaskinen med knappen på huset.
2. Flyt barberhovedets hoved langs huden, hvilket gør lige såvel som cirkulære bevægelser (fig. 5).
3. Efter hver brug sæt beskyttelsesdækslet på for at beskytte barberhovedene mod den mekaniske skade (fig. 6).

#### BRUG AF TRIMMER, TRIMMING

Til sideburns og overskæg formgivning.

1. Flyt diaset opad for at åbne trimmeren. Du kan bruge trimmeren, når du tænder for enheden (fig. 7).

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Hypig shaver-rensning sikrer bedre barberingsresultater.

Rengør hovedet og hårbeholderen dagligt.

1. Sluk shaveren, tag stikket ud af stikket.
2. Tryk på udløserknappen (fig. 8, 1), og barberingsenheden åbnes (fig. 8, 2).
3. Hvert par barberer fejer det skåne hår ud af hovedet og beholderen med fastgjort pensel.

Rengøring af barberhovedhoveder (hver 6 måned)

1. Åbn barberingsenheden, drej låsen mod uret (fig. 12), tag sikringselementet ud og fjern knivene.
2. Rengør knivene og dækslerne med den vedlagte pensel (fig. 13). Rengør kun ét sæt blade og dæksel pr. Gang. Bland ikke knivene og dækslerne. Den effektive betjening af hvert sæt kan kun sikres ved nøjagtigt tilpasning af knive til omslag.

Hovederne kan vandskyles.

3. Efter rengøring sættes knivene i dækslet og sæt sættet i huset, idet du ser de ledende snit på omslagets kant (fig. 14). Sørg for, at kanten på omslagets kant matcher tanden på hovedhuset. Sæt derefter fastgørelseselementet igen og drej låsen med uret.

4. Luk hovedet, indtil det klikker. Trimmer rengøring

Rengør trimmeren efter hver brug.

1. Sluk shaveren, tag stikket ud af stikket og tag stikket ud af shaveren.
2. Rengør trimmeren med den vedlagte pensel (fig. 15).
3. Hver 6. måned olie trimmer tænderne med maskinolie (fig. 16).

Blad udskiftning

Udskift barberhovedene hvert år for at sikre optimal brug af enheden. Shaveren har lang holdbarhed, hvis den anvendes i henhold til manualen. Beskadigede eller slidte barberhoveder skal kun udskiftes med originale barberhoveder.

1. Sluk shaveren, tag stikket ud af stikket og tag stikket ud af shaveren.
2. Åbn barberhovedhovederne (fig. 17). Drej låsen mod uret for at fjerne gamle knive og dæksler.
3. Sæt nye knive i dæk (fig. 18). Sørg for, at skæret på knivdækkanten passer til tand på hoveddækslet. Efter udskiftning drej låsen med uret.

#### TEKNISK DATA

Oplader spænding: 230 V ~ 50 Hz



Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen. Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

Умови гарантії відрізняються, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням виробу уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені будь-яким неправильним використанням.
2. Продукт використовується тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб для будь-яких цілей, які не сумісні з його застосуванням.
3. Напруга приладу 230В, ~ 50Гц. З міркувань безпеки не варто підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будьте обережні під час використання дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, тільки під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані про безпечне використання пристрою і знають про небезпеки, пов'язані з його експлуатацією. Діти не повинні грати з пристроєм. Прибирання та обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку, і ці заходи здійснюються під наглядом.
6. Після завершення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно вийміть вилку з розетки, що тримається за допомогою розетки. Ніколи не тягніть силовий кабель !!!
7. Ніколи не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть у випадку короткочасного використання, вимкніть його з мережі, відключіть живлення.
8. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло або дощ, тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
9. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено, виріб необхідно повернути у професійне місце для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.
10. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення або якщо він випав або пошкоджений іншим способом або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати несправний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди перевертайте пошкоджений пристрій у професійне місце для обслуговування. Всі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані спеціалісти служби технічного обслуговування. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.
11. Ніколи не кладіть виріб на гарячу або теплу поверхню, а також на прилади кухні, такі як електрична піч або газовий пальник.
12. Ніколи не використовуйте виріб поблизу горючих речовин.
13. Не дозволяйте шнуру повісити на край лічильника.
14. Завжди відключайте пристрій від мережі після використання та перед чищенням.
15. Ніколи не використовуйте цей пристрій поблизу води, наприклад: під душем, у ванні або над раковиною, заповненою водою.
16. При використанні пристрою у ванній кімнаті після використання витягніть штепсельну вилку з розетки, оскільки зближення з водою є небезпечним, навіть якщо пристрій вимкнено.
17. Не допускайте зволоження пристрою або адаптера живлення. Якщо пристрій потрапляє у воду, негайно вийміть штепсель або адаптер живлення з розетки. Якщо

пристрій живиться, не кладіть руки у воду. Перед повторним використанням пристрою перевірте кваліфікованого електрика.

18. Не торкайтеся пристрою або адаптера живлення мокрими руками.

19. Пристрій слід вимикати після кожного використання.

20. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в силовому контурі пристрій відсікання струму (РЗД) з залишковим струмом не більше 30 мА.

Зверніться до професійного електрика з цього питання.

21. Якщо пристрій використовує адаптер живлення, не закривайте його, оскільки це може призвести до небезпечного підвищення температури і може призвести до пошкодження пристрою. Завжди підключайте кабель адаптера живлення до пристрою, а потім підключіть адаптер живлення до розетки.

22. Температура зарядки бритви не повинна бути вище 35 градусів Цельсія або нижче 5 градусів Цельсія.

23 Лише голову бритви можна мити у воді, інші частини бритви не можуть бути занурені у воду. Будьте обережні, гаряча вода може спричинити опіки ваших рук (мал. 2)

24. Для чищення голови бритви не використовуйте рушники або паперові тканини, оскільки вони можуть пошкодити голову.

#### ЗАРЯДЖЕННЯ БРИГА

Перед зарядкою переконайтеся, що бритву вимкнено. Зарядка займає близько 8 годин. Бритву не можна підключити до розетки протягом більше 24 годин.

1. Підключіть кабель зарядного пристрою до бритви (мал. 3).

2. Світиться індикатор заряджання (мал. 4).

3. Після повної зарядки бритви від'єднайте зарядний пристрій від розетки, потім від'єднайте кабель від електробритви.

4. Якщо акумулятор розрядився під час гоління, ви можете зарядити бритву на кілька хвилин, щоб закінчити гоління.

#### ВИКОРИСТАННЯ БРЕВНІ, БРОНЮВАННЯ

1. Увімкніть бритву за допомогою кнопки на корпусі.

2. Перемістіть голову бритви вздовж шкіри, роблячи прямі та кругові переміщення (мал. 5).

3. Після кожного використання наклейте захисну кришку для захисту бритвенних голівок від механічних пошкоджень (мал. 6).

#### ВИКОРИСТАННЯ ТРИММЕРА, ТРИМІНГУ

Для бакенбардів і формування вусів.

1. Перемістіть ковзання вгору, щоб відкрити тример. Тример можна використовувати після увімкнення пристрою (мал. 7).

#### ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Часте чищення бритви забезпечує кращі результати гоління.

Щоденно очищуйте голову та контейнер для волосся.

1. Вимкніть бритву, від'єднайте кабель живлення.

2. Натисніть фіксатор (мал. 8, 1), пристрій для гоління відкриється (мал. 8, 2).

3. Кожні кілька голінь виймайте розрізане волосся з голови і контейнер з прикріпленою щіткою.

Чистка головок бритви (кожні 6 місців)

1. Відкрийте бритвенний вузол, поверніть замок за годинниковою стрілкою (мал. 12), зніміть фіксуєчий елемент і зніміть ножі.

2. Очистіть ножі та кришки за допомогою прикріпленої щітки (мал. 13). Очистіть тільки один набір леза та кришку на час. Не змийте ножі та кришки. Ефективна робота кожного набору може бути забезпечена тільки точним приляганням лопаток до кришок. Голівки можна промити водою.

3. Після чищення покладіть леза в кришку і помістіть комплект у корпус, спостерігаючи за напрямними вирізами на краю кришки (мал. 14). Переконайтеся, що виріз на краю кришки збігається з зубом на корпусі голівки. Потім знову вставте елемент захисту і поверніть його за годинниковою стрілкою.

4. Закрийте голову, поки вона не зафіксується. Чистка триммера

Почистіть тример після кожного використання.

1. Вимкніть бритву, відключіть кабель живлення та вийміть шнур з електробритви.

2. Очистіть тример за допомогою прикріпленої щітки (мал. 15).

3. Кожні 6 місяців змащуйте зубці тримера машинним маслом (мал. 16).

Заміна леза

Щорічно замінюйте бритвенні голівки, щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою. Бритва має довгу довговічність при використанні відповідно до інструкції. Пошкоджені чи зношені голівки для гоління слід замінювати тільки на оригінальні бритвенні голівки.

1. Вимкніть бритву, відключіть кабель живлення та вийміть шнур з електробритви.

2. Відкрийте голівки бритви (мал. 17). Поверніть замок проти годинникової стрілки, щоб видалити старі ножі та кришки.

3. Покладіть нові лопатки в кришки (мал. 18). Переконайтеся, що виріз на краю кришки леза відповідає зубцю на корпусі голівки. Після заміни поверніть замок за годинниковою стрілкою.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга зарядного пристрою: 230 В ~ 50 Гц

У інтересах навколишнього середовища.



Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

Záruční podmínky se liší, pokud je přístroj používán pro komerční účely.

1. Před použitím výrobku si pozorně přečtete a dodržujte následující pokyny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
2. Výrobek se smí používat pouze uvnitř. Nepoužívejte výrobek pro účely, které nejsou kompatibilní s jeho použitím.
3. Použitelné napětí je 230V, ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné připojit více zařízení do jedné zásuvky.
4. Buďte opatrní při používání kolem dětí. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. Nedovolte, aby ji děti nebo osoby, které zařízení neznají, používaly bez dozoru.
5. VÝSTRAHA: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by se s přístrojem neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti jsou prováděny pod dozorem.
6. Po skončení používání vždy nezapomeňte opatrně vytáhnout zástrčku ze zásuvky a držte ji za ruku. Nikdy netahejte za napájecí kabel !!!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. I když je použití na krátkou dobu přerušeno, vypněte jej ze sítě, odpojte napájení.
8. Nikdy nedávejte napájecí kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody. Výrobek nikdy nevystavujte atmosférickým podmínkám, jako je přímé sluneční světlo nebo dešť atd. Nikdy výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být výrobek převeden na profesionální servisní místo, které má být vyměněno, aby se zabránilo nebezpečným situacím.
10. Výrobek nikdy nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo spadl nebo jinak poškodil, nebo pokud nefunguje správně. Nepokoušejte se opravit vadný výrobek sami, protože to může vést k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení vždy otočte na profesionální servisní pracoviště, abyste jej opravili. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. Oprava, která byla provedena nesprávně, může způsobit nebezpečné situace pro uživatele.
11. Výrobek nikdy neumísťujte na horké nebo teplé povrchy nebo do blízkosti kuchyňských spotřebičů, jako je elektrická trouba nebo plynový hořák.
12. Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek.
13. Nenechávejte šňůru viset přes okraj pultu.
14. Po použití a před čištěním zařízení vždy odpojte ze zásuvky. 15. Nikdy nepoužívejte toto zařízení v blízkosti vody, např. : Pod sprchou, v lázni nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
16. Při použití přístroje v koupelně po použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.
17. Nedovolte, aby přístroj nebo napájecí adaptér navlhčily. Pokud přístroj spadne do vody, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku nebo napájecí adaptér ze zásuvky. Pokud je přístroj napájen, nedávejte ruce do vody. Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
18. Nedotýkejte se zařízení ani napájecího adaptéru mokřkýma rukama.
19. Přístroj musí být vypnut po každém použití.
20. Pro zajištění dodatečné ochrany je doporučeno instalovat do proudového obvodu zařízení s proudovým chráničem (RCD) se zbytkovým proudem nejvýše 30 mA. Obráťte se na odborníka v této záležitosti.
21. Pokud přístroj používá napájecí adaptér, nezakrývejte jej, protože by to mohlo způsobit

nebezpečné zvýšení teploty a poškození zařízení. Kabel napájecího adaptéru vždy připojte k zařízení a připojte napájecí adaptér do zásuvky.

22. Teplota nabíjení holicího strojku by neměla být vyšší než 35 stupňů Celsia nebo nižší než 5 stupňů Celsia.

23. Pouze voda na holicí strojek lze umýt ve vodě, ostatní části holicího strojku nelze ponořit do vody. Buďte opatrní, horká voda může způsobit popáleniny na ruku (obr. 2)

24. K čištění hlavy holicího strojku nepoužívejte ručníky nebo papírové ubrousky, protože by mohly poškodit hlavu.

#### NABÍJENÍ SHAVER

Před nabíjením se ujistěte, že je holicí strojek vypnutý. Nabíjení trvá přibližně 8 hodin. Holicí strojek nelze připojit k elektrické zásuvce déle než 24 hodin.

1. Připojte kabel nabíječky ke strojku (obr. 3).
2. Kontrolka nabíjení se rozsvítí (obr. 4).
3. Po úplném nabití holicího strojku odpojte nabíječku ze zásuvky a odpojte kabel od holicího strojku.
4. Je-li baterie během holení vybitá, můžete holicí strojek nabíjet několik minut, aby se dokončilo holení.

#### POUŽÍVÁNÍ SHAVER, SHAVING

1. Zapněte holicí strojek pomocí tlačítka na krytu.
2. Posuňte hlavu holicího strojku po kůži tak, aby se pohybovala rovně i kruhovitě (obr. 5).
3. Po každém použití nasadte ochranný kryt na ochranu holicích hlav před mechanickým poškozením (obr. 6).

#### POUŽÍVÁNÍ TRIMMER, TRIMMING

Pro kotlety a tvarování knírek

1. Posunutím posuvníku směrem nahoru otevřete vyžinač. Po zapnutí přístroje můžete použít vyžinač (obr. 7).

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Časté čištění holicího strojku zajišťuje lepší výsledky holení.

Denně čistěte nádobu na hlavu a vlasy.

1. Vypněte holicí strojek, odpojte napájecí kabel.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko (obr. 8, 1), holicí sestava se otevře (obr. 8, 2).
3. Každých několik holení vyndejte ostríhané vlasy z hlav a nádoby pomocí přiloženého kartáče. Čištění holicích hlav (každých 6 měsíců)

1. Otevřete holicí sestavu, otočte zámek proti směru hodinových ručiček (obr. 12), vyjměte zajišťovací prvek a vyjměte čepele.

2. Vyčistěte nože a kryty pomocí přiloženého kartáče (obr. 13). Čistěte pouze jednu sadu nožů a krytů za čas. Nůžky a kryty nemíchejte. Účinný provoz každé sady může být zajištěn pouze přesným nasazením lopatek na kryty.

Hlavy mohou být opláchnuty vodou.

3. Po vyčištění vložte nože do krytů a umístěte soupravu do pouzdra, sledujte vodící řezy na okraji krytů (obr. 14). Ujistěte se, že řez na hraně krytu odpovídá zubu na krytu hlavy. Poté opět upevněte upevňovací prvek a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.
4. Zavřete hlavu, dokud nezapadne. Čištění strun

Vyčistěte trimr po každém použití.

1. Vypněte holicí strojek, odpojte napájecí kabel a odpojte malou zástrčku z holicího strojku.

2. Vyčistěte vyžinač pomocí přiloženého kartáče (obr. 15).
3. Každých 6 měsíců očistěte vyžinací zuby strojním olejem (obr. 16).

Výměna čepele

Každoročně vyměňte holicí hlavy, abyste zajistili optimální provoz přístroje. Holicí strojek má dlouhou životnost, pokud je používán podle návodu. Poškozené nebo opotřebované holicí hlavy vyměňte pouze za originální holicí hlavy.

1. Vypněte holicí strojek, odpojte napájecí kabel a odpojte malou zástrčku z holicího strojku.
2. Otevřete hlavy holicího strojku (obr. 17). Otočením zámku proti směru hodinových ručiček odstraňte staré čepele a kryty.
3. Nasadte nové kryty na kryty (obr. 18). Ujistěte se, že řez na hraně krytu čepele odpovídá zubu na krytu hlavy. Po výměně otočte zámek ve směru hodinových ručiček.

#### TECHNICKÁ DATA

Nabíjecí napětí: 230 V ~ 50 Hz



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

Οι όροι εγγύησης είναι διαφορετικοί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθείτε πάντα τις παρακάτω οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση.
2. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιοδήποτε σκοπό που δεν είναι συμβατό με την εφαρμογή του.
3. Η κατάλληλη τάση είναι 230V, ~ 50Hz. Για λόγους ασφαλείας δεν είναι σκόπιμο να συνδέσετε πολλές συσκευές σε μια πρίζα.
4. Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση γύρω από τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να το χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής μόνο υπό την επίβλεψη ενός προσώπου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή εάν είχαν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.
6. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση του προϊόντος, θυμηθείτε να αφαιρέσετε απαλά το βύσμα από την πρίζα που κρατάει την πρίζα με το χέρι σας. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος !!!
7. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν συνδεδεμένο στην πηγή ενέργειας χωρίς επίβλεψη. Ακόμη και όταν διακόπτεται η χρήση για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το από το δίκτυο, αποσυνδέστε το από την πρίζα.
8. Μη βάζετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος, το βύσμα ή ολόκληρη τη συσκευή στο νερό. Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν στις ατμοσφαιρικές συνθήκες όπως το άμεσο ηλιακό φως ή τη βροχή κλπ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε υγρές συνθήκες.
9. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, το προϊόν θα πρέπει να στραφεί σε μια επαγγελματική θέση για αντικατάσταση, προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
10. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε τον εαυτό σας, γιατί μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Πάντοτε στρέψετε τη ζημιένη συσκευή σε μια επαγγελματική θέση σέρβις για να την επισκευάσετε. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Η επισκευή που έγινε εσφαλμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.
11. Ποτέ μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω ή κοντά στις ζεστές ή θερμές επιφάνειες ή στις συσκευές κουζίνας όπως ο ηλεκτρικός φούρνος ή ο καυστήρας αερίου.
12. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καύσιμα.
13. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από το άκρο του μετρητή.
14. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό. 15. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αυτή κοντά στο νερό, π.χ. κάτω από το ντους, στη μπανιέρα ή πάνω από τον νεροχύτη γεμάτο με νερό.
16. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο μετά τη χρήση, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα, επειδή η εγγύτητα νερού παρουσιάζει κίνδυνο, ακόμα και αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
17. Μην επιτρέπεται τη βύθιση της συσκευής ή του τροφοδοτικού. Εάν η συσκευή πέσει στο

νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα ή το μετασχηματιστή ρεύματος από την πρίζα. Εάν η συσκευή τροφοδοτείται, μην βάζετε τα χέρια στο νερό. Ελέγξτε τη συσκευή από τον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά.

18. Μην αγγίζετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.

19. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται μετά από κάθε χρήση.

20. Προκειμένου να παρασχεθεί πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση συσκευής ρεύματος υπολειμμάτων (RCD) στο κύκλωμα ισχύος, με υπολειμματική ονομαστική τιμή ρεύματος όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Επικοινωνήστε με τον επαγγελματία ηλεκτρολόγο σε αυτό το θέμα.

21. Αν η συσκευή χρησιμοποιεί έναν προσαρμογέα ρεύματος, μην την καλύπτετε, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας και να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Συνδέστε πάντα το καλώδιο του μετασχηματιστή στη συσκευή και, στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

22. Η θερμοκρασία φόρτισης της ξυριστικής μηχανής δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 βαθμούς Κελσίου ή τους 5 βαθμούς Κελσίου.

23. Μόνο η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής μπορεί να πλυθεί με νερό, τα άλλα μέρη της ξυριστικής μηχανής δεν μπορούν να βυθιστούν στο νερό. Προσέξτε, το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στα χέρια σας (εικ. 2)

24. Μην χρησιμοποιείτε πετσέτες ή χαρτομάντιλα για τον καθαρισμό της κεφαλής της ξυριστικής μηχανής, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κεφάλι.

#### ΦΟΡΤΩΣΗ SHAVER

Φροντίστε να φορτίσετε βεβαιωθείτε ότι η ξυριστική μηχανή είναι απενεργοποιημένη. Η φόρτιση διαρκεί περίπου 8 ώρες. Η ξυριστική μηχανή δεν μπορεί να συνδεθεί στην πρίζα για περισσότερο από 24 ώρες.

1. Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στην ξυριστική μηχανή (εικ. 3).

2. Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα αναψει (εικ. 4).

3. Μετά την πλήρη φόρτιση της ξυριστικής μηχανής, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα, στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο από τον φορτιστή μηχανή.

4. Εάν η μπαταρία αποφορτιστεί κατά τη διάρκεια του ξυρίσματος, μπορείτε να φορτίσετε την ξυριστική μηχανή για μερικά λεπτά για να τελειώσετε το ξύρισμα.

#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗΝ SHAVER, ΞΥΡΙΣΜΑ

1. Ανοίξτε την ξυριστική μηχανή χρησιμοποιώντας το κουμπί στο περίβλημα.

2. Μετακινήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής κατά μήκος του δέρματος, κάνοντας ευθείες και κυκλικές κινήσεις (εικ. 5).

3. Μετά από κάθε χρήση τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα για προστασία των ξυριστικών κεφαλών από τη μηχανική βλάβη (εικ. 6).

#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΡΙΜΕΡΗ, ΣΥΡΜΑΤΙΣΜΟΥ

Για το σχηματισμό κάμπων και μουστάκι.

1. Μετακινήστε το κάλυμμα προς τα πάνω για να ανοίξετε το εργαλείο κοπής. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το trimmer μετά την ενεργοποίηση της συσκευής (εικ. 7).

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο συχνός καθαρισμός της ξυριστικής μηχανής εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα ξυρίσματος.

Καθαρίστε το δοχείο κεφαλής και μαλλιών καθημερινά.

1. Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

2. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (εικ. 8, 1), το συγκρότημα ξυρίσματος θα ανοίξει (εικ. 8, 2).

3. Κάθε λίγες ξυριστικές μηχανές σκουπίζουν τα κομμένα μαλλιά από τα κεφάλια και το δοχείο με προσαρτημένη βούρτσα.

Καθαρισμός κεφαλών ξυριστικής μηχανής (κάθε 6 μήνες)

1. Ανοίξτε τη διάταξη ξυρίσματος, γυρίστε την κλειδαριά αριστερόστροφα (εικ. 12), αφαιρέστε το στοιχείο ασφάλισης και αφαιρέστε τις λεπίδες.

2. Καθαρίστε τα περύνια και τα καλύμματα χρησιμοποιώντας την προσαρμοσμένη βούρτσα (εικ. 13). Καθαρίστε μόνο μία σελιπίδα και κάλυμμα ανά ώρα. Μην αναμιγνύετε τις λεπίδες και τα καλύμματα. Η αποτελεσματική λειτουργία κάθε σελιπίδα μπορεί να εξασφαλιστεί μόνο με την ακριβή εφαρμογή των λεπίδων στα καλύμματα.

Οι κεφαλές μπορούν να ξεπλυθούν με νερό.

3. Αφού καθαρίσετε τοποθετήστε τα περύνια στο κάλυμμα και τοποθετήστε τη συσκευή στο περίβλημα, παρακολουθώντας τις περικοπές καθοδήγησης στην άκρη του καλύμματος (εικ. 14). Βεβαιωθείτε ότι η περικοπή στην άκρη του καλύμματος ταιριάζει με το δόντι στο περίβλημα της κεφαλής. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το στοιχείο ασφάλισης και γυρίστε τη κλειδαριά δεξιόστροφα.

4. Κλείστε το κεφάλι μέχρι να ασφαλίσει. Καθαρίστε το τρίψιμο

Καθαρίστε το trimmer μετά από κάθε χρήση.

1. Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αποσυνδέστε το μικρό φιν από την ξυριστική μηχανή.

2. Καθαρίστε το κοπτικό χρησιμοποιώντας την προσαρμοσμένη βούρτσα (εικ. 15).

3. Κάθε 6 μήνες λιπάνετε τα δόντια του κοπτήρα με λάδι μηχανής (εικ. 16).

Αντικατάσταση λεπίδας

Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε χρόνο για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία της συσκευής. Η ξυριστική μηχανή έχει μεγάλη ανθεκτικότητα αν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο. Οι κατεστραμμένες ή φθαρμένες κεφαλές ξυρίσματος πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με τις αρχικές ξυριστικές κεφαλές.

1. Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αποσυνδέστε το μικρό φιν από την ξυριστική

μηχανή.

2. Ανοίξτε τις κεφαλές της ξυριστικής μηχανής (εικ. 17). Γυρίστε την κλειδαριά αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε τις παλιές λεπίδες και καλύμματα.

3. Τοποθετήστε τα νέα πτερύγια σε καλύμματα (εικ. 18). Βεβαιωθείτε ότι η τομή στην άκρη του καλύμματος λεπίδας ταιριάζει με το δόντι στο περίβλημα της κεφαλής. Μετά την αντικατάσταση γυρίστε την κλειδαριά δεξιόστροφα.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση φορτιστή: 230 V ~ 50 Hz



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορριπτεί στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορριπτεί με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

#### (SV) SVENSKA

Garantivillkoren är olika, om enheten används för kommersiellt ändamål.

1. Innan du använder produkten läs noggrant och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning.
2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är kompatibelt med dess tillämpning.
3. Applicable spänningen är 230V, ~ 50Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett vägguttag.
4. Var försiktig när du använder barn runt. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.
5. VARNING: Den här enheten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de fick instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess funktion. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under tillsyn.
6. När du är färdig med att använda produkten, kom ihåg att försiktigt ta bort kontakten från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig strömkabeln !!!
7. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan tillsyn. Även om användningen avbryts under en kort stund, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.
8. Placera aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.
9. Kontrollera regelbundet strömkabelns tillstånd. Om strömkabeln är skadad ska produkten vändas till en professionell serviceplats som ska bytas ut för att undvika farliga situationer.
10. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om det inte fungerar ordentligt. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektrisk stöt. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserade servicepersonal. Den reparation som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.
11. Placera aldrig produkten på eller nära de varma eller varma ytorna eller köksutrustning som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.
12. Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.
13. Låt inte sladden hänga över kanten av räknaren.
14. Koppla alltid ur kontakten efter användning och före rengöring. 15. Använd aldrig denna apparat nära vatten, t ex: Under dusch, i badtunnel eller ovanför diskbänken fylld med vatten.
16. Om du använder enheten i badrummet efter användning ska du ta ur strömkontakten

från uttaget, eftersom vatten närhet utgör risk, även om enheten är avstängd.

17. Låt inte enheten eller nätadaptern vara våt. Om enheten faller i vatten ska du omedelbart ta ur strömkontakten eller nätadaptern ur uttaget. Om enheten är driven, lägg inte händerna i vattnet. Kontrollera att apparaten har kontrollerats av en behörig elektriker innan du använder den igen.

18. Rör inte enheten eller nätadaptern med våta händer.

19. Enheten måste stängas av efter varje användning.

20. För att ge ytterligare skydd rekommenderas att man installerar restströmsenhet (RCD) i strömkretsen, med återstående strömstyrka inte över 30 mA. Kontakta professionell elektriker i denna fråga.

21. Om enheten använder en nätadapter, täck inte den, eftersom det kan orsaka farlig temperaturökning och kan skada enheten. Anslut alltid strömkabeln till enheten och anslut sedan strömadaptern till vägguttaget.

22. Laddningstemperaturen för rakapparaten bör inte vara över 35 grader Celsius eller under 5 grader Celsius.

23. Bara rakapparatets huvud kan tvättas i vatten, och andra delar av rakapparaten kan inte nedsänkas i vatten. Var försiktig, hett vatten kan orsaka brännskador i händerna (bild 2).

24. Använd inte handduk eller pappersvävnader för rengöring av rakapparat, eftersom de kan skada huvudet.

#### SHAVER CHARGING

Se till att rakapparaten är avstängd före laddning. Laddning tar ca 8 timmar. Rakaren kan inte anslutas till eluttaget längre än 24 timmar.

1. Anslut laddkabeln till rakapparaten (bild 3).

2. Laddningsdioden lyser (bild 4).

3. När du har laddat rakaren helt, kopplar du ur laddaren ur eluttaget och kopplar sedan bort kabeln från rakapparaten.

4. Om batteriet urladdas under rakning kan du ladda rakapparaten i några minuter för att slutföra rakning.

#### ANVÄNDA SHAVER, SHAVING

1. Slå på rakapparaten med knappen på huset.

2. Flytta rakapparatets huvud längs huden, vilket gör raka såväl som cirkulära rörelser (fig 5).

3. Efter varje användning sätt skyddshöljet på för att skydda rakhuvudena mot den mekaniska skadorna (bild 6).

#### ANVÄNDA TRIMMER, TRIMMING

För sideburns och mustaschformning.

1. Flytta gliden uppåt för att öppna trimmeren. Du kan använda trimmeren när du har slagit på enheten (bild 7).

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Frekvent rakapparat ger bättre rakningsresultat.

Rengör huvudet och hårbehållaren dagligen.

1. Stäng av rakapparaten, dra ur strömkabeln.

2. Skjut frigöringsknappen (bild 8, 1), rakapparaten öppnas (bild 8, 2).

3. Varje få rakar sopa ut det klippta håret ur huvudet och behållaren med den bifogade borsten.

Rengöring rakapparat huvuden (var 6:e månad)

1. Öppna rakningsaggregatet, vrid låset moturs (fig 12), ta bort fästet och ta bort knivarna.

2. Rengör bladen och täcken med den bifogade borsten (bild 13). Rengör endast en uppsättning blad och lock per gång. Blanda inte blad och lock. Den effektiva driften av varje uppsättning kan säkerställas endast genom exakt passform av blad till skydd.

Huvudet kan sköljas med vatten.

3. Efter rengöring sätter knivarna i locket och placerar satsen i höljet och tittar på styrskäringarna på kåpan (bild 14). Se till att snittet på omslagets kant matchar tanden på huvudkåpan. Sätt sedan fast säkringselementet igen och vrid låset medsols.

4. Stäng huvudet tills det snäpper. Trimmer rengöring

Rengör trimmeren efter varje användning.

1. Stäng av rakapparaten, koppla ur strömkabeln och dra ut den lilla kontakten från rakapparaten.

2. Rengör trimmeren med den bifogade borsten (bild 15).

3. Olja trimningstånderna med maskinolja (fig 16) var sjätte månad.

#### Blade ersättning

Byt ut rakhuvudena varje år för att säkerställa optimal användning av enheten. Rakaren har lång hållbarhet om den används enligt handboken. Skadade eller slitna rakhuvuden ska endast bytas ut med originala rakhuvuden.

1. Stäng av rakapparaten, koppla ur strömkabeln och dra ut den lilla kontakten från rakapparaten.

2. Öppna rakapparatets huvuden (fig 17). Vrid låset moturs för att ta bort gamla knivar och lock.

3. Lägg in nya blad i locket (bild 18). Se till att snittet på klingans kantkant matchar tanden på huvudkåpan. Efter byte vrid låset medsols.

#### TEKNISK DATA

Laddare spänning: 230 V ~ 50Hz



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäcker (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

Условия гарантии отличаются, если устройство используется в коммерческих целях.

1. Перед использованием продукта, пожалуйста, внимательно прочитайте и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием.
2. Продукт предназначен только для использования в помещении. Не используйте продукт для каких-либо целей, которые не совместимы с его применением.
3. Применимое напряжение составляет 230 В, ~ 50 Гц. В целях безопасности нецелесообразно подключать несколько устройств к одной розетке.
4. Пожалуйста, будьте осторожны при использовании вокруг детей. Не позволяйте детям играть с продуктом. Не позволяйте детям или людям, которые не знают устройство, использовать его без присмотра.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и знают об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет, и эти действия выполняются под наблюдением.
6. После того, как вы закончили пользоваться продуктом, всегда не забывайте аккуратно вынимать вилку из розетки, держащую розетку рукой. Никогда не тяните за кабель питания!
7. Никогда не оставляйте изделие подключенным к источнику питания без присмотра. Даже если использование на короткое время прерывается, отключите его от сети и отключите питание.
8. Никогда не кладите кабель питания, вилку или устройство в воду. Никогда не подвергайте изделие воздействию атмосферных условий, таких как прямой солнечный свет, дождь и т. Д. Никогда не используйте изделие во влажных условиях.
9. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания поврежден, изделие следует заменить в месте профессионального обслуживания для замены во избежание опасных ситуаций.
10. Никогда не используйте изделие с поврежденным кабелем питания, если оно упало или было повреждено каким-либо иным образом или оно работает неправильно. Не пытайтесь отремонтировать неисправное изделие самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Всегда обращайтесь поврежденное устройство в место профессионального обслуживания, чтобы отремонтировать его. Все ремонтные работы могут быть выполнены только авторизованными специалистами по обслуживанию. Неправильный ремонт может привести к опасным ситуациям для пользователя.
11. Никогда не кладите изделие на горячие или теплые поверхности или кухонные приборы, такие как электрическая духовка или газовая горелка, или рядом с ними.
12. Никогда не используйте продукт вблизи горючих веществ.
13. Не позволяйте шнуру свисать с края стойки.
14. Всегда отключайте устройство от сети после использования и перед чисткой.
15. Никогда не используйте это устройство рядом с водой, например: под душем, в ванной или над раковиной, наполненной водой.
16. При использовании устройства в ванной комнате после использования выньте вилку из розетки, так как близость к воде представляет опасность, даже если устройство выключено.

17. Не допускайте намокания устройства или адаптера питания. Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку или адаптер питания из розетки. Если устройство включено, не кладите руки в воду. Перед повторным использованием устройства проверьте его у квалифицированного электрика.
18. Не прикасайтесь к устройству или адаптеру питания мокрыми руками.
19. Устройство должно быть выключено после каждого использования.
20. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется устанавливать в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током не более 30 мА. Свяжитесь с профессиональным электриком по этому вопросу.
21. Если в устройстве используется адаптер питания, не закрывайте его, так как это может привести к опасному повышению температуры и повредить устройство. Всегда подключайте кабель адаптера питания к устройству, а затем подключайте адаптер питания к розетке.
22. Температура зарядки бритвы не должна быть выше 35 градусов по Цельсию или ниже 5 градусов по Цельсию.
23. Только бритвенную головку можно мыть в воде, остальные части бритвы нельзя погружать в воду. Будьте осторожны, горячая вода может вызвать ожоги рук (рис. 2)
24. Не используйте полотенце или бумажные салфетки для чистки бритвенной головки, так как они могут повредить головку.

#### ЗАРЯДКА БРИТЬЯ

Перед зарядкой убедитесь, что бритва выключена. Зарядка занимает около 8 часов. Бритва не может быть подключена к электрической розетке более чем на 24 часа.

1. Подсоедините кабель зарядного устройства к бритве (рис. 3).
2. Загорится светодиод зарядки (рис. 4).
3. После полной зарядки бритвы отсоедините зарядное устройство от электрической розетки, затем отсоедините кабель от бритвы.
4. Если во время бритья аккумулятор разряжен, вы можете зарядить его на пару минут, чтобы закончить бритье.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БРИТЬЯ, БРИТЬЯ

1. Включите бритву с помощью кнопки на корпусе.
2. Перемещайте бритвенную головку вдоль кожи, совершая прямые и круговые движения (рис. 5).
3. После каждого использования надевайте защитную крышку для защиты бритвенных головок от механических повреждений (рис. 6).

#### ИСПОЛЬЗУЯ ТРИММЕР, ТРИМИНГ

Для формирования бакенбардов и усов.

1. Поместите ползунок вверх, чтобы открыть триммер. Вы можете использовать триммер после включения устройства (рис. 7).

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Частая чистка бритвы обеспечивает лучшие результаты бритья.

Чистите голову и контейнер для волос ежедневно.

1. Выключите бритву и отсоедините кабель питания.
2. Нажмите кнопку разблокировки (рис. 8, 1), бритвенный блок откроется (рис. 8, 2).
3. Каждые несколько стрижек сметайте срезанные волосы с головок и контейнера с помощью прилагаемой щетки.

Чистка бритвенных головок (каждые 6 месяцев)

1. Откройте бритвенный блок, поверните замок против часовой стрелки (рис. 12), снимите крепежный элемент и снимите лезвия.
2. Очистите лезвия и крышки с помощью прилагаемой щетки (рис. 13). Чистите только один комплект лезвий и крышку за раз. Не смешивайте лезвия и крышки. Эффективная работа каждого комплекта может быть обеспечена только точной установкой лезвий на крышки.

Головки могут быть промыты водой.

3. После чистки вставьте лезвия в крышку и поместите набор в корпус, следя за направленными разрезами на краю крышки (рис. 14). Убедитесь, что разрез на краю крышки совпадает с зубом на корпусе головки. Затем снова установите фиксирующий элемент и поверните замок по часовой стрелке.

4. Закройте головку до щелчка. Триммер очистки

Чистите триммер после каждого использования.

1. Выключите бритву, отсоедините кабель питания и отсоедините маленький штекер от бритвы.
2. Очистите триммер с помощью прилагаемой щетки (рис. 15).
3. Каждые 6 месяцев смазывайте зубья триммера машинным маслом (рис. 16).

Замена лезвия

Заменяйте бритвенные головки каждый год, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства. Бритва имеет длительный срок службы, если используется в соответствии с руководством. Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только оригинальными бритвенными головками.

1. Выключите бритву, отсоедините кабель питания и отсоедините маленький штекер от бритвы.
2. Откройте головки бритвы (рис. 17). Поверните замок против часовой стрелки, чтобы снять старые лезвия и крышки.
3. Вставьте новые лезвия в крышки (рис. 18). Убедитесь, что разрез на краю крышки лезвия совпадает с зубом на корпусе головки. После замены поверните замок по часовой стрелке.

Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## (AR) عربي

- تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية
- قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والالتزام دائماً بالإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه-2
  - أسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل أجهزة متعددة 50HZ ~ V الجهد المناسب هو 230 . بماخذ طاقة واحد
  - يرجى توخي الحذر عند استخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف
  - تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف
  - بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسهك !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً
  - لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة بدون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم .
  - بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
  - لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء مطلقاً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
  - افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
  - لا تستخدم المنتج مطلقاً مع كبل طاقة تلف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. يمكن أن يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
  - لا تضع المنتج على الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي أو الموقد الغازي . أو بالقرب منها
  - لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق
  - لا تدع الحبل يتدلى على حافة العداد
  - افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء بعد الاستخدام وقبل التنظيف. لا تستخدم هذا الجهاز أبداً بالقرب من الماء ، على سبيل المثال: تحت الدش أو في حوض الاستحمام أو فوق الحوض المملوء بالماء
  - في حالة استخدام الجهاز في الحمام بعد الاستخدام ، قم بإزالة قابس الطاقة من المقبس ، لأن القرب من الماء يمثل خطراً ، حتى إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز
  - لا تسمح للجهاز أو محول الطاقة للبلل. إذا سقط الجهاز في الماء ، فقم على الفور بإزالة قابس الطاقة أو محول الطاقة من المقبس. إذا كان الجهاز يعمل بالطاقة ، فلا تضع يديك في الماء. افحص الجهاز بواسطة كهربائي مؤهل قبل استخدامه مرة أخرى
  - لا تلمس الجهاز أو محول الطاقة ويداك مبتلئتان
  - يجب إيقاف تشغيل الجهاز بعد كل استخدام
  - في دائرة الطاقة ، مع (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتركيب جهاز التيار المتبقي
  - تصنيف التيار المتبقي لا يزيد عن 30 مللي أمبير. اتصل كهربائياً محترفاً في هذا الشأن
  - إذا كان الجهاز يستخدم محول طاقة ، فلا تقم بتغطيته ، لأن ذلك قد يتسبب في ارتفاع خطير في درجة

الحرارة ويمكن أن يتلف الجهاز. قم دائماً بتوصيل كبل محول الطاقة بالجهاز ، ثم قم بتوصيل محول الطاقة بمقبس الطاقة

- يجب ألا تزيد درجة حرارة شحن ماكينة الحلاقة عن 35 درجة مئوية أو أقل من 5 درجات مئوية. 22
- يمكن غسل رأس ماكينة الحلاقة فقط في الماء ، ولا يمكن غمر الأجزاء الأخرى من ماكينة الحلاقة في الماء. كن حذراً ، فقد يتسبب الماء الساخن في حروق في يديك (الشكل 2)
- لا تستخدم المناشف أو المناديل الورقية لتنظيف رأس ماكينة الحلاقة ، لأنها يمكن أن تلحق الضرر. 24

شحن ماكينة الحلاقة

- قبل الشحن ، تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة. يستغرق الشحن حوالي 8 ساعات. لا يمكن توصيل ماكينة الحلاقة بمقبس الطاقة لمدة تزيد عن 24 ساعة
- قم بتوصيل كابل الشاحن بألة الحلاقة (الشكل 3). 1.
  - الخاص بالشحن (الشكل 4) LED سيضيء مؤشر. 2.
  - بعد الشحن الكامل لألة الحلاقة ، أفضل الشاحن من مقبس الطاقة ، ثم افصل الكابل عن آلة الحلاقة. 3.
  - في حالة نفاد شحن البطارية أثناء الحلاقة ، يمكنك شحن ماكينة الحلاقة لبضع دقائق لإنهاء الحلاقة. 4.

استخدام الحلاقة والحلاقة

- قم بتشغيل آلة الحلاقة باستخدام الزر الموجود على الغلاف. 1.
- حرك رأس ماكينة الحلاقة بطول الجلد ، مع القيام بحركات مستقيمة ودائرية (الشكل 5). 2.
- بعد كل استخدام ، قم بوضع الغطاء الواقي لحماية رؤوس الحلاقة من التلف الميكانيكي (الشكل 6). 3.

استخدام أداة التشذيب والتشذيب

- لتشكيل السوالمف والشارب
- حرك الشريحة لأعلى لفتح أداة التشذيب. يمكنك استخدام أداة التشذيب بعد تشغيل الجهاز (الشكل 7). 1.

التنظيف والصيانة

يضمن التنظيف المتكرر لماكينة الحلاقة نتائج حلاقة أفضل

- نظف الرأس ووعاء الشعر يوميًا
- قم بإيقاف تشغيل آلة الحلاقة ، أفضل كابل الطاقة. 1.
- اضغط على زر التحرير (الشكل 8 ، 1) ، ستفتح مجموعة الحلاقة (الشكل 8 ، 2). 2.
- كل قليل من الحلاقة بزيل الشعر المقصود من الرؤوس والحاوية بالفرشاة المرفقة. 3.
- تنظيف رؤوس ماكينة الحلاقة (كل 6 أشهر)
- افتح مجموعة الحلاقة ، وأدر القفل في اتجاه عقارب الساعة (الشكل 12) ، وقم بإزالة عنصر التثبيت وإزالة الشفرات. 1.
- نظف الشفرات والأغطية باستخدام الفرشاة المرفقة (الشكل 13). نظف مجموعة واحدة فقط من الشفرات والغطاء في كل مرة. لا تخط الشفرات والأغطية. لا 2.
- يمكن ضمان التشغيل الفعال لكل مجموعة إلا من خلال التوافق الدقيق للشفرات مع الأغطية
- يمكن شطف الرؤوس بالماء
- بعد التنظيف ، ضع الشفرات في الغطاء وضع الطقم في الغلاف ، وراقب التخفيضات الإرشادية على حافة الغطاء (الشكل 14). تأكد من أن القطع الموجود. 3.
- على حافة الغطاء يطابق مع السن على غلاف الرأس. بعد ذلك ، أعد تشغيل عنصر التثبيت وأدر القفل في اتجاه عقارب الساعة
- أغلق الرأس حتى يستقر. تنظيف الانتهازي. 4.
- قم بتنظيف أداة التشذيب بعد كل استخدام
- أوقف تشغيل آلة الحلاقة ، وافصل كابل الطاقة وافصل القابس الصغير عن آلة الحلاقة. 1.
- نظف أداة التشذيب باستخدام الفرشاة المرفقة (الشكل 15). 2.
- كل 6 أشهر دهن أسنان التشذيب بزيت الآلة (شكل 16). 3.

استبدال الشفرة

استبدل رؤوس الحلاقة كل عام لضمان التشغيل الأمثل للجهاز. تتمتع ماكينة الحلاقة بمتانة طويلة إذا تم استخدامها وفقاً للدليل. يجب استبدال رؤوس الحلاقة التالفة أو التالفة فقط برؤوس الحلاقة الأصلية

- أوقف تشغيل آلة الحلاقة ، وافصل كابل الطاقة وافصل القابس الصغير عن آلة الحلاقة. 1.
- افتح رؤوس ماكينة الحلاقة (شكل 17). لف القفل عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالة الشفرات والأغطية القديمة. 2.
- ضع ريش جديدة في أغطية (شكل 18). تأكد من أن القطع الموجود على حافة غطاء الشفرة يطابق السن الموجود على غلاف الرأس. بعد الاستبدال ، أدر القفل. 3.
- في اتجاه عقارب الساعة

معلومات تقنية

جهد الشاحن: 230 فولت ~ 50 هرتز  
: أقصى قوة

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعلك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل. إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز





#### TIRAŞ MAKİNİNİN YOLDURULMASI

Doldurmadan əvvəl tıraş maşınının söndürüldüyünə əmin olun. Doldurma təxminən 8 saat çəkir. Tıraş maşını elektrik rozetkasına 24 saatdan çox qoşmaq olmaz.

1. Şarj cihazının kabelini tıraş maşınına qoşun (şək. 3).
2. Doldurma LED-i yanacaq (şək. 4).
3. Tıraş maşını tam doldurulduqdan sonra şarj cihazını elektrik rozetkasından ayırın, sonra kabeli tıraş maşınından ayırın.
4. Tıraş zamanı batareyaya boşalıbsa, tıraşı başa çatdırmaq üçün tıraş maşını bir neçə dəqiqə doldura bilərsiniz.

Tıraş maşınından istifadə, tıraş

1. Korpusdakı düymədən istifadə edərək tıraş maşını yandırın.
2. Tıraş başlığını dəri boyunca düz və dairəvi hərəkətlərlə hərəkət etdirin (şək. 5).
3. Hər istifadədən sonra tıraş başlarını mexaniki zədələrdən qorumaq üçün qoruyucu örtüyü taxın (şək. 6).

#### TRIMMERDƏN İSTİFADƏ EDİLMƏ, KÜÇÜLMƏ

Yanburlar və bığların formalaşdırılması üçün.

1. Trimmeri açmaq üçün sürüşməni yuxarı sürüşdürün. Cihazı işə saldıqdan sonra trimmerdən istifadə edə bilərsiniz (şək. 7).

## TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

Tərəş maşınının tez-tez təmizlənməsi daha yaxşı tərəş nəticələrini təmin edir.

Baş və saç üçün konteyneri hər gün təmizləyin.

1. Tərəşi söndürün, elektrik kabelini ayırın.
2. Sərbəst buraxma düyməsini sıxın (şək. 8, 1), tərəş qurğusu açılacaq (şək. 8, 2).
3. Hər bir neçə tərəşdən sonra kəsilmiş saçları başlıqdan və fırça ilə konteynerdən çıxarın.

Tərəş başlıqlarının təmizlənməsi (hər 6 aydan bir)

1. Tərəş qurğusunu açın, kilidi saat əqrəbinin əksinə çevirin (şək. 12), bərkidici elementi çıxarın və bıçaqları çıxarın.
2. Əlavə edilmiş fırça ilə bıçaqları və örtükləri təmizləyin (şək. 13). Hər dəfə yalnız bir bıçaq dəsti və örtüyü təmizləyin. Bıçaqları və örtükləri qarışdırmayın. Hər bir dəstin effektiv işləməsi yalnız bıçaqların örtüklərə tam uyğunluğu ilə təmin edilə bilər.

Başlar su ilə yuyula bilər.

3. Təmizlədikdən sonra bıçaqları qapağa qoyun və qapağın kənarındakı istiqamətləndirici kəsiklərə baxaraq dəsti korpusa qoyun (şək. 14). Qapağın kənarındakı kəsiklərin baş korpusundakı dişlə eyni olduğundan əmin olun. Sonra, qoruyucu elementi yenidən işə salın və kilidi saat yönünə çevirin.

4. Başı əyilənə qədər bağlayın. Trimmerin təmizlənməsi

Hər istifadədən sonra trimmeri təmizləyin.

1. Tərəşi söndürün, elektrik kabelini ayırın və kiçik fişini tərəş maşınından ayırın.
2. Əlavə edilmiş fırça ilə trimmeri təmizləyin (şək. 15).
3. Hər 6 aydan bir trimmer dişlərini maşın yağı ilə yağlayın (şək. 16).

Bıçağın dəyişdirilməsi

Cihazın optimal işləməsini təmin etmək üçün tərəş başlarını hər il dəyişdirin. Təlimata uyğun istifadə edilərsə, tərəş maşını uzun müddət davam edir. Zədələnmiş və ya köhnəlmiş tərəş başlıqları yalnız orijinal tərəş başlıqları ilə əvəz edilməlidir.

1. Tərəşi söndürün, elektrik kabelini ayırın və kiçik fişini tərəş maşınından ayırın.
2. Tərəş başlıqlarını açın (şək. 17). Köhnə bıçaqları və qapaqları çıxarmaq üçün kilidi saat yönünün əksinə çevirin.
3. Yeni bıçaqları qapaqlara qoyun (şək. 18). Bıçaq qapağının kənarındakı kəsiklərin baş korpusundakı dişlə eyni olduğundan əmin olun. Dəyişdirdikdən sonra kilidi saat yönünə çevirin.

## TEXNİKİ MƏLUMAT

Doldurma gərginliyi: 230 V ~ 50Hz

Maksimum güc: 3 W

Səs-küy səviyyəsi Lc = 72dB



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

(BG) БЪЛГАРСКИ



## ЗАРЕЖДАНЕ НА БРЪСНАЧКА

Преди зареждане се уверете, че самобръсначката е изключена. Зареждането отнема около 8 часа. Самобръсначката не може да бъде включена в контакта за повече от 24 часа.

1. Свържете кабела на зарядното към самобръсначката (фиг. 3).
2. Светодиодът за зареждане ще светне (фиг. 4).
3. След пълно зареждане на самобръсначката, изключете зарядното устройство от контакта, след което извадете кабела от самобръсначката.
4. Ако батерията се разрежи по време на бръснене, можете да заредите самобръсначката за няколко минути, за да завършите бръсненето.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА САМОБРЪСНАЧКА, БРЪСНЕНЕ

1. Включете самобръсначката, като използвате бутона на корпуса.
2. Движете главата на самобръсначката по кожата, като правите както прави, така и кръгови движения (фиг. 5).
3. След всяка употреба поставяйте защитното покритие за защита на бръснените глави от механични повреди (фиг. 6).

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТРИМЕР, ПОДСТРИГВАНЕ

За оформяне на бакенбарди и мустаци.

1. Преместете плъзгача нагоре, за да отворите тримера. Можете да използвате тримера след включване на уреда (фиг. 7).

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Честото почистване на самобръсначката гарантира по-добри резултати от бръсненето.

Почиствайте главата и контейнера за коса ежедневно.

1. Изключете самобръсначката, извадете захранващия кабел.
2. Натиснете бутона за освобождаване (фиг. 8, 1), бръснещият модул ще се отвори (фиг. 8, 2).
3. На всеки няколко бръснения почиствайте подстриганата коса от главите и контейнера с прикрепената четка.

Почистване на самобръсначките (на всеки 6 месеца)

1. Отворете бръснещия модул, завъртете ключалката обратно на часовниковата стрелка (фиг. 12), отстранете фиксиращия елемент и отстранете ножчетата.
2. Почистете остриетата и капациите с помощта на приложената четка (фиг. 13). Почиствайте само един комплект острие и капак наведнъж. Не смесвайте остриетата и капациите. Ефективната работа на всеки комплект може да бъде осигурена само чрез точното прилягане на остриетата към капациите. Главите могат да се изплакнат с вода.
3. След почистване поставете остриетата в капака и поставете комплекта в корпуса, като наблюдавате направляващите срезове на ръба на капака (фиг. 14). Уверете се, че разрезът на ръба на капака съвпада със зъба на корпуса на главата. След това поставете отново фиксиращия елемент и завъртете ключалката по посока на часовниковата стрелка.
4. Затворете главата, докато щракне. Почистване на тримера

Почиствайте тримера след всяка употреба.

1. Изключете самобръсначката, извадете захранващия кабел и извадете малкия щепсел от самобръсначката.
2. Почистете тримера с помощта на приложената четка (фиг. 15).
3. На всеки 6 месеца смазвайте зъбите на тримера с машинно масло (фиг. 16).

Смяна на острието

Сменяйте бръснещите глави всяка година, за да осигурите оптимална работа на устройството.

Самобръсначката има дълга издръжливост, ако се използва според ръководството. Повредените или износени бръснещи глави трябва да се сменят само с оригинални бръснещи глави.

1. Изключете самобръсначката, извадете захранващия кабел и извадете малкия щепсел от самобръсначката.
2. Отворете главите на самобръсначката (фиг. 17). Завъртете ключалката обратно на часовниковата стрелка, за да премахнете старите остриета и капаци.
3. Поставете нови ножове в капациите (фиг. 18). Уверете се, че разрезът на ръба на капака на острието съвпада със зъба на корпуса на главата. След смяната завъртете ключалката по посока на часовниковата стрелка.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Зарядно напрежение: 230 V ~50Hz

Максимална мощност: 3 W

Ниво на шум Lc = 72dB



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Përpara përdorimit të produktit ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.
2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.
3. Tensioni i aplikueshëm është 230V, ~ 50Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.
4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.
5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!
7. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikeni atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.
8. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.
9. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.
10. Mos e përdorni kurrë produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpuni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë

gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

11. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

12. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.

13. Mos e lini kordonin të varet mbi buzë të banakut.

14. Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza pas përdorimit dhe para pastrimit.

15. Mos e përdorni kurrë këtë pajisje afër ujit, p.sh.: Nën dush, në vaskë ose mbi lavaman të mbushur me ujë.

16. Nëse përdorni pajisjen në banjë pas përdorimit, hiqni spinën nga priza, sepse afërsia me ujin paraqet rrezik, edhe nëse pajisja është e fikur.

17. Mos lejoni që pajisja ose përshtatësi i rrymës të laget. Nëse pajisja bie në ujë, hiqni menjëherë spinën ose përshtatësin e rrymës nga priza. Nëse pajisja është me energji elektrike, mos i vendosni duart në ujë. Kontrolloni pajisjen nga një elektrikist i kualifikuar përpara se ta përdorni përsëri.

18. Mos e prekni pajisjen ose përshtatësin e rrymës me duar të lagura.

19. Pajisja duhet të fiket pas çdo përdorimi.

20. Për të siguruar mbrojtje shtesë, rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) në qarkun e fuqisë, me rrymë të mbetur jo më shumë se 30 mA. Kontaktoni një elektrikist profesionist për këtë çështje.

21. Nëse pajisja përdor një përshtatës elektrik, mos e mbuloni, sepse kjo mund të shkaktojë një rritje të rrezikshme të temperaturës dhe mund ta dëmtojë pajisjen. Lidhni gjithmonë kabllon e përshtatësit të rrymës me pajisjen dhe më pas lidhni përshtatësin e energjisë me prizën e energjisë.

22. Temperatura e karikimit të makinës rroje nuk duhet të jetë mbi 35 gradë Celsius ose nën 5 gradë Celsius.

23 Vetëm koka e makinës rroje mund të lahet në ujë, pjesët e tjera të makinës nuk mund të zhyten në ujë. Kini kujdes, uji i nxehtë mund të shkaktojë djegie në duart tuaja (fig. 2)

24. Mos përdorni peshqir ose peceta letre për pastrimin e kokës së makinës rroje, pasi ato mund të dëmtojnë kokën.

#### KARKIMI I RROJES

Përpara karikimit sigurohuni që makina rroje të jetë e fikur. Karikimi zgjat rreth 8 orë. Makina rroje nuk mund të futet në prizë për më shumë se 24 orë.

1. Lidhni kabllon e karikuesit me makinë rroje (fig. 3).

2. LED i karikimit do të ndizet (fig. 4).

3. Pas karikimit të plotë të makinës rroje, shkëputeni karikuesin nga priza dhe më pas shkëputeni kabllon nga makina rroje.

4. Nëse bateria shkarkohet gjatë rruajtjes, mund ta ngarkoni makinën rroje për disa minuta në mënyrë që të përfundoni rruajtjen.

#### PERDORIMI I RROJES, RRUJET

1. Ndizni makinën e rrojes duke përdorur butonin në kutinë.

2. Lëvizni kokën e makinës rroje përgjatë lëkurës, duke bërë lëvizje të drejta dhe rrethore (fig. 5).

3. Pas çdo përdorimi vendosni mbulesën mbrojtëse për mbrojtjen e kokave të rruajtjes nga dëmtimet mekanike (fig. 6).

## PËRDORIMI I KRISHËSIT, PRIRËS

Për bordet dhe formimin e mustaqeve.

1. Lëvizni rrëshqitjen lart për të hapur prerësin. Ju mund të përdorni prerësin pasi të ndizni pajisjen (fig. 7).

## PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrimi i shpeshhtë i rrojës siguron rezultate më të mira rruajtjeje.

Pastroni çdo ditë enën e kokës dhe flokëve.

1. Fikni makinën rroje, shkëputni kabllon e rrymës.
2. Shtypni butonin e lëshimit (fig. 8, 1), do të hapet montimi i rruajtjes (fig. 8, 2).
3. Çdo disa rruajtje fshijnë flokët e prerë nga koka dhe ena me furçë të bashkangjitur.

Pastrimi i kokave të rrojës (çdo 6 muaj)

1. Hapni montimin e rruajtjes, kthejeni bllokimin në drejtim të kundërt të akrepave të orës (fig. 12), hiqni elementin fiksues dhe hiqni tehet.
2. Pastroni tehet dhe kapakët duke përdorur furçën e bashkangjitur (fig. 13). Pastroni vetëm një grup teh dhe mbulesë çdo herë. Mos i përzieni tehet dhe kapakët. Funksionimi efektiv i çdo grupi mund të sigurohet vetëm nga përshtatja e saktë e teheve me kapakët.  
Kokat mund të shpëlahen me ujë.
3. Pas pastrimit vendosni tehet në mbulesë dhe vendoseni kompletin në kutinë, duke parë prerjet drejtuese në skajin e kapakut (fig. 14). Sigurohuni që prerja në skajin e kapakut të përputhet me dhëmbin në shtresën e kokës. Më pas, ndizni përsëri elementin e sigurimit dhe kthejeni bllokimin në drejtim të akrepave të orës.
4. Mbyllni kokën derisa të këputet. Pastrimi i prerësit

Pastroni prerësin pas çdo përdorimi.

1. Fikni makinën rroje, shkëputni kabllon e rrymës dhe hiqni spinën e vogël nga rroja.
2. Pastroni prerësin duke përdorur furçën e bashkangjitur (fig. 15).
3. Çdo 6 muaj vajosni dhëmbët e prerësit me vaj makine (fig. 16).

Zëvendësimi i tehut

Zëvendësoni kokat e rruajtjes çdo vit për të siguruar funksionimin optimal të pajisjes. Makina rroje ka qëndrueshmëri të gjatë nëse përdoret sipas manualit. Kokat rroje të dëmtuara ose të konsumuara duhet të zëvendësohen vetëm me koka rruajtjeje origjinale.


1. Fikni makinën rroje, shkëputni kabllon e rrymës dhe hiqni spinën e vogël nga rroja.
2. Hapni kokat e rrojës (fig. 17). Kthejeni bllokimin në drejtim të kundërt të akrepave të orës për të hequr tehet dhe kapakët e vjetër.
3. Vendosni tehe të reja në kapakë (fig. 18). Sigurohuni që prerja në skajin e mbulesës së tehut të përputhet me dhëmbin në shtresën e kokës. Pas zëvendësimit, kthejeni bllokimin në drejtim të akrepave të orës.

## TË DHËNAT TEKNIKE

Tensioni i karikuesit: 230 V ~ 50 Hz

Fuqia maksimale: 3 W

Niveli i zhurmës Lc = 72dB

 Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąc za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Przed czyszczeniem lub po zakończeniu użytkowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.



14. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

15. Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

16. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia ani zasilacza. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.

17. Nie wolno chwytać urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.

18. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.

19. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

20. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

21. Jeżeli urządzenie wykorzystuje zasilacz, nie przykrywaj go, ponieważ mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu temperatury i uszkodzenia urządzenia. Zawsze, jako pierwszą wkładaj wtyczkę do gniazda zasilania w urządzeniu a następnie zasilacz do gniazda sieciowego.

22. Temperatura ładowania golarki nie powinna przekraczać 35 stopni C i nie powinna być niższa niż 5 stopni C.

23. Tylko głowica golarki może być myta, reszta nie powinna być zamaczana w wodzie.

Uważaj zbyt gorąca woda może poparzyć twoje ręce (fig 2)

24. Nie używać do czyszczenia głowic golarki ręcznik czy chusteczek papierowych, może to spowodować uszkodzenie głowicy.

#### ŁADOWANIE GOLARKI

Upewnij się, że golarka jest wyłączona zanim zaczniesz ładowanie. Ładowanie zajmuje około 8 godzin.

Golarka nie może być włączona do gniazdka na dłużej niż 24 godziny.

1. Podłącz przewód od ładowarki do golarki (rys 3).
2. Zaświeci się kontrolka ładowania (rys 4).
3. Po pełnym naładowaniu golarki odłącz ładowarkę z prądu, następnie wyciągnij przewód z golarki.
4. Jeżeli w czasie golenia akumulator rozładuje się, wystarczy podłączyć golarkę na kilka minut do ładowania i dokończyć golenie.

#### UŻYWANIE GOLARKI, GOLENIE

1. Włącz golarkę przyciskiem na obudowie.
2. Przesuwaj głowicę po skórze wykonując proste jak i koliste ruchy (rys 5).
3. Po każdym użyciu załóż na golarkę ochronną osłonkę, zabezpieczającą głowicę golące przed uszkodzeniem mechanicznym (rys 6).

#### UŻYWANIE TRYMERA, PODCINANIE

Do kształtowania bokobrodów i wąsów.

1. Otwórz trymer przesuwając suwak do góry. Trymer może być używany po uprzednim włączeniu urządzenia (rys 7).

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularne oczyszczanie golarki gwarantuje lepsze efekty golenia.

Codziennie czyszczenie głowicy i pojemnika na zarost.

1. Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka ściennego oraz wyjmij małą wtyczkę z golarki.
  2. Wciśnij przycisk zwalnający (rys 8, 1) i otworzy się moduł golący (rys 8, 2).
  3. Co kilka goleni wymieć dokładnie dołączoną szczoteczką ścięty zarost z głowic i pojemnika.
- Czyszczenie głowic golarki (raz na 6 miesięcy)

1. Otwórz element gołacy i odkręć blokadę w lewo (rys 12) i wyjmij element zabezpieczający a następnie zdemontuj nożyki.
2. Czyść nożyki i osłonki używając szczoteczki z zestawu (rys 13). Jednorazowo czyść tylko jeden komplet nożyka i osłonki. Nie pomieszaj nożyków i osłonek. Tylko dokładnie dopasowanie nożyków do osłonek zapewnia optymalną skuteczność działania każdego z zestawów. Głowice mogą być umyte w wodzie.
3. Po oczyszczeniu włóż nożyki do osłonki i umieść komplet w obudowie zwracając uwagę na wycięcia naprowadzające na krawędzi osłonki (rys 14). Upewnij się czy wycięcie na krawędzi osłonki nożyka pokrywa się z zębkiem na obudowie głowicy. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce i dokręć blokadę w prawo.

#### 4. Zatrzaśnij głowicę.

#### Czyszczenie trymera

Czyść trymer za każdym razem po użyciu.

1. Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego oraz wyjmij małą wtyczkę z golarki.
2. Czyść trymer szczoteczką z zestawu (rys 15).
3. Co 6 miesięcy należy naoliwić ząbki trymera kroplą oleju maszynowego (rys 16).

#### Wymiana nożyków

Aby zapewnić optymalne funkcjonowanie urządzenia, co rok wymieniał głowice gołace. Golarka ma długą trwałość jeżeli jest używana zgodnie z instrukcją. Uszkodzone lub zużyte głowice gołace wymieniał jedynie na oryginalne głowice gołace.

1. Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka oraz wyjmij małą wtyczkę z golarki.
2. Otwórz głowice golarki (rys 17). Przekręć blokadę w lewo aby wyjąć stare nożyki i osłonki.
3. Włóż nowe nożyki do osłonek (rys 18). Upewnij się czy wycięcie na krawędzi osłonki pokrywa się z zębkiem na obudowie głowicy. Po wymianie przekręć blokadę w prawo.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające zasilacza: 230 V ~50 Hz

Moc maks.: 3 W

Głośność Lc = 72dB

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle**  
AD 1282



**Burr Coffee Grinder**  
AD 4450



**Milk Frother**  
AD 4491



**Sandwich Maker**  
AD 3055



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3222



**ELECTRIC GRILL**  
AD 3052



**CITRUS JUICER**  
AD 4009



**PERSONAL BLENDER**  
AD 4081



**FOOD PROCESSOR**  
AD 4224



**MIXER**  
AD 4225



**AIR FRYER**  
AD 6310



**PASTEURIZATION POT**  
AD 4496



**AIR CONDITIONER**  
AD 7916



**AIR HUMIDIFIER**  
AD 7966



**FAN HEATER**  
AD 7725



**KITCHEN SCALE**  
AD 3166



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonnyaltot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غيرارقطعاءرش في ترغب كنتاذا شكوىأي تقديم لاصتنا فيرجى مباشرةاصيا ردا بظلا بالباتع
<b>BG</b>	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rën.